



MS 5000

User manual

Bruksanvisning

Betjeningsvejledning

English

Svenska

Dansk

Observera!

Använd systemet bara när säkerheten tillåter. Det är viktigare att iaktta vad som händer i trafiken och hålla händerna på ratten.

På grund av den ständigt förändrade trafiksituationen kan ingen garanti för den digitala kartans 100 %iga noggrannhet under alla omständigheter lämnas.

Vigtigt!

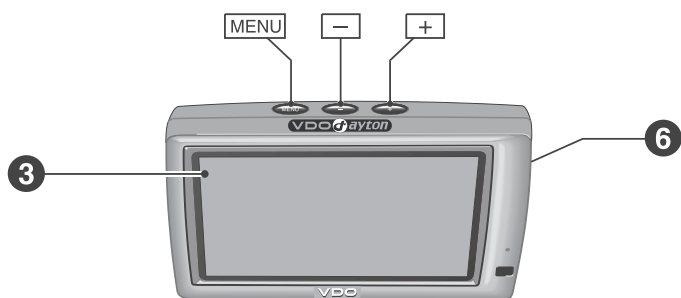
Brug kun dette system, når det er sikkert at gøre det. Det er vigtigere at holde øjnene på vejen og hænderne på rattet.

Grundet den konstante ændring i trafikforholdene kan vi desværre ikke garantere en 100 % nøjagtighed af det digitale kort.

Attention!

Only use this system when it is safe to do so. It is more important to keep your eyes on the road and your hands on the wheel.

Due to constantly changing traffic conditions, we unfortunately cannot guarantee a 100 % precision in all circumstances.



Systemöversikt

- 1 Infraröd fjärrkontroll
- 2 Hållare för fjärrkontroll (med anslutning till navigationsdatorn). Tryck på knapparna på vänster och höger sida för att ta ut fjärrkontrollen.
- 3 16:9 Färgmonitor
- 4 CD-uttryckningsknapp på navigationsdatorn. Tryck två gånger om tändningen är frånslagen.
- 5 Säkerhetsmodul (stöldskydd). Tryck på en sida (vänster eller höger) för att ta ut.
- 6 Extern videoanslutning (för 3,5 mm jack, PAL-norm)

Systemoversigt

- 1 Infrarød fjernbetjening
- 2 Holder til fjernbetjeningen (med tilslutning til navigationscomputer). Tryk på tasterne til venstre og højre for at tage fjernbetjeningen ud.
- 3 16:9-farveskærm
- 4 Eject-tast til cd-afspiller på navigationscomputer. Tryk to gange på tasten, når tændingen er slået fra.
- 5 Sikkerhedsmodul (tyverisikring). Tryk på den side (venstre eller højre) for at tage det ud.
- 6 Ekstern videotilslutning (til 3,5 mm jackstik, PAL-norm)

System Overview

- 1 Infrared remote control
- 2 Holder for remote control (with connection to navigation computer). Press left and right buttons to remove remote control.
- 3 16:9 colour monitor
- 4 CD eject button on navigation computer. Press twice-when the ignition is switched off.
- 5 Protection module (theft protection). Press on one side (left or right) to remove.
- 6 External video connection (for 3.5 mm jack plug, PAL standard)

Operating instructions	Page 7
System Overview	Page 4
Warranty and Service	Page 175
Bruksanvisning	Sidan 63
Systemöversikt	Sidan 4
Garantiataganden och service	Sidan 175
Betjeningsvejledning	Side 119
Systemoversigt	Side 4
Garanti og service	Side 175

INHOLDSFORTEGNELSE

GENERELT	121
Vejledning og anbefalinger til sikker brug af multimediasystemet	121
Registrering	123
Hvordan arbejder navigationssystemet?	123
BETJENING	127
Betjeningsdele	127
Menuskærm-billeder, typer	128
Til/fra	131
Tyverisikring	131
Lydstyrkekontrol	131
Stand-by	132
Skærmopsætning (MM 5000)	132
Tilpasning af navigationssystem	135
Ilæggelse/udskiftning af kort-cd	139
Indlæs sprog	139
START VEJVISNING	141
Indtast dest.	141
Rutekriterier	146
Vejvisningsskærm	147
Meldinger	150
Ruteinformation (menu „Info“)	152
Dynamisk vejvisning med TMC-informationer	153
Omkørsel ved trafikale hindringer	156
Automatisk beregning af ny rute	156
Planlægning af alternativ rute	156
Beregnet rejse- og ankomsttid	157
YDERLIGERE FUNKTIONER	159
Adressebog	159
Bordcomputer	161
Nødsituationsmenu	162
Ekstern videotilslutning	163
Systemudvidelser	164
EKSTRA INFORMATIONER	167
Kortsymboler	167
TMC-symboler	168
Grundindstillinger	169
SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE	171
Rensning af fjernbetjening og display	171
Udskiftning af batterierne i fjernbetjeningen	171

Anvisninger til betjeningsvejledningen

I denne betjeningsvejledning anvendes der følgende tegn som læsehjælp:

— En streg foran teksten opfordrer Dem til at gøre noget.

- En prik foran teksten markerer en opremsning.

 »i« betyder, at De her få nyttige, supplerende informationer.

 Sikkerheds- og advarselsanvisninger, der indeholder vigtige informationer til sikker anvendelse af Deres multimediasystem, markeres med dette symbol.

Generelt

Med VDO Dayton-multimediasystemet har De erhvervet et effektivt instrument, der hjælper føreren i den daglige trafik. Pga. den automatiske ruteplanlægning og vejvisning kan De koncentrere Dem om det væsentlige i trafikken, der bliver tættere og tættere – især i tæt bebyggede områder. Den omstændelige og tidskrævende planlægning med traditionelle vejkort og byplaner er ikke længere nødvendig. De indtaster ganske enkelt turens destination inden start og aktiverer »Start vejvisning« – alt andet klarer systemet for Dem.

Navigationssystemet giver Dem kørselsnoter i akustisk og visuel form. Da instrumentet kun har få betjeningsdele og en simpel menustruktur, er systemet meget let at betjene.

I forbindelse med en RDS-TMC-radio/TMC-udvidelse¹ (ekstraudstyr) viser systemet den aktuelle trafiksituation for Deres rute og fører Dem efter behov uden om trafikale forhindringer.

Som følge af talrige systemudvidelser¹ kan systemet udbygges til et omfattende informations- og underholdningssystem.

Vejledning og anbefalinger til sikker brug af multimediasystemet

Sørg venligst for, at alle, der bruger Deres multimediasystem, har adgang til denne betjeningsvejledning og inden ibrugtagning omhyggeligt læser vejledning og anbefalinger til brug af systemet.

- Hvis Deres skærm er monteret på en drejelig holder, bør De indstille den således, at De hurtigt og let kan se på skærmen, og således at refleksioner og blænding undgås. Stands bilen på et egnet sted, inden De foretager indstillinger på skærmen.
- Hvis Deres skærm er monteret på en fast holder, bør De kontrollere, om Deres forhandler har monteret den i overensstemmelse med ovenstående anbefalinger. Skærmen bør ikke monteres, hvor den forhindrer udsyn, der er nødvendigt for at føre bilen sikkert (f.eks. til vej, spejl, instrumenter, bilens omgivelser). Skærmen må desuden ikke monteres i airbaggens udløsningsområde.
- Se kun på skærmen, når dette kan ske uden fare. Hvis De skal se længere tid på skærmen, bør De standse på et egnet sted.
- Vi anbefaler Dem kun at ændre indstillinger og indtaste nye destinationer, når bilen holder stille eller vha. af en passager.
- Opbevar altid fjernbetjeningen i holderen under kørslen.
- For at undgå negative påvirkninger eller funktionsforstyrrelser i systemet må GPS-antennen ikke dækkes af noget.

Mærkatet på bilens ruder i området omkring GPS-antennen kan også påvirke modtagelsen negativt.

1) Se afsnittet »Systemudvidelser«, side 164

- De noter, navigationssystemet giver om vejvisning, er kun forslag. Føreren er ansvarlig for at køre bilen sikkert og bør derfor altid kontrollere, om det er sikkert at følge noterne. Noter fra navigationssystemet viger altid for de trafikale bestemmelser, hvis den aktuelle trafiksituation og systemets noter modsiger hinanden.
Hvis De beslutter Dem for ikke at følge den foreslåede rute, beregner navigationssystemet automatisk en ny rute og giver Dem nye vejvisningsnoter (automatisk funktion til beregning af ny rute).
- I menuen »Bordcomputer« beregner systemet værdier for den aktuelle hastighed, køretiden samt den tilbagelagte afstand. Systemets præcision kan ikke garanteres i alle tilfælde.
- I bestemte områder er ensrettede gader, forbud mod at dreje til højre eller venstre og indkørselsforbud (f.eks. i gågader) ikke registreret. I sådanne områder giver navigationssystemet en advarselsnote. Vær her især opmærksom på ensrettede gader, forbud mod at dreje til højre eller venstre samt indkørselsforbud.
- Systemet tager ikke hensyn til den relative sikkerhed på de foreslåede ruter. Der tages i de foreslåede ruter ikke hensyn til vejspærringer, vejarbejde, højde- eller vægtbegrænsninger, trafik- eller vejrbetingelser eller andre forhold, der kan påvirke rutens sikkerhed eller køretid. Kontrollér efter eget skøn, om de foreslåede ruter er egnede til anvendelse. Brug funktionen »Alternativ rute« for at få bedre ruteforslag, eller kørsel simpelt hen ad den foretrukne strækning, og overlad planlægningen af den nye rute til den automatiske beregning af ny rute.
- Hvis De i en nødsituation har brug for beredskabstjenesten (politi, brandvæsen etc.), bør De ikke kun henholde Dem til navigationssystemet. Det kan ikke garanteres, at alle beredskabstjenester i Deres omegn er gemt i databasen (på cd'en). De bør derfor handle efter Deres eget skøn og evner for at få hjælp i en sådan situation.
- De kan udstyre fjernbetjeningen med batterier (medleveres ikke). Udsæt så ikke fjernbetjeningen for direkte sol.
(Batterier aflades ved høje temperaturer, og der er fare for lækage.)

Bemærkninger

Hvis bilen er blevet transporteret på biltog eller færge, skal navigationssystemet muligvis efterfølgende bruge et par minutter til at finde den nøjagtige position.

Hvis bilens batteri er blevet afbrudt, skal navigationssystemet muligvis bruge op til 15 minutter til at finde den nøjagtige position. Bilen skal i den forbindelse stå udenfor, og systemet skal været koblet til for at kunne modtage signaler fra GPS-satellitterne.

Systemet er til tider også funktionsdygtigt uden gyldige GPS-data, men positionens nøjagtighed kan dog forringes. Så snart der modtages en nøjagtig position via GPS, bliver det røde satellitsymbol i GPS-vinduet grønt.

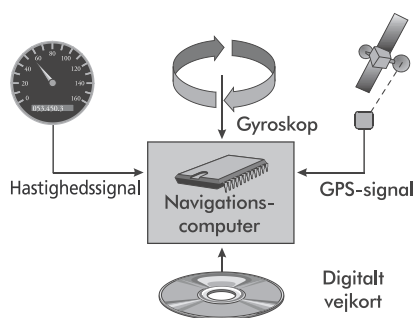
På motorveje afviger systemets afstandsangivelserne til frakørsler fra afstandsangivelserne på oplysningstavlerne. Oplysningstavlerne på motorvejene refererer til starten af frakørslen, mens navigationssystemet altid angiver afstanden til slutningen af decelerationssporet. Det svarer til det punkt, hvor kørebanerne forgrener (deler) sig.

Registrering

Når De har købt et VDO Dayton-multimediasystem, bedes De udfylde det vedlagte svarkort og sende det til den angivne adresse.

Hvordan arbejder navigationssystemet?

Beregning af bilens position



Bilens position og bevægelser registreres af navigationssystemet via følere. Den tilbagelagte vej beregnes vha. et elektronisk hastighedssignal, drejebbevægelser i sving af gyroskopet (inertikompas).

Informationerne fra disse følere er dog ikke altid nøjagtige. Værdierne fra følerne ændres pga. hjulslip, ændringer i dæktryk som følge af temperaturændringer etc.

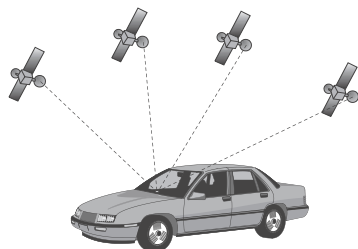
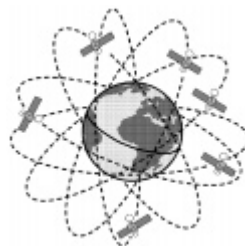
Ved at sammenligne signalerne med det digitale kort er det muligt at korrigere unøjagtighederne i følerne i løbet af et vist tidsrum (nogle minutter). Signalet fra GPS-satellitterne skal dog være til rådighed over et længere tidsrum for at korrigere dataene.

GPS (Global Positioning System)

GPS-systemet er baseret på modtagelsen af navigationssignaler fra p.t. i alt 27 GPS-satellitter, der i en højde af 21.000 km kredser en gang omkring jorden på ca. 12 timer. Der skal modtages signaler fra mindst 4 satellitter for at kunne bestemme positionen tredimensionalt, altså efter længde, bredde og højde.

Der kan så opnås en nøjagtighed på mellem 30 m og 100 m. Kan der kun modtages signaler fra tre satellitter, er det kun muligt at bestemme positionen todimensionalt, uden bestemmelse af højden. Den beregnede position bliver dermed mindre nøjagtig.

I alt kan GPS-modtageren, der er indbygget i systemet, modtage signaler fra op til 8 satellitter samtidig.



Hvis bilen står parkeret i længere tid, flytter satellitterne sig videre i deres omløbsbane. Det kan derfor være nogle minutter efter, at tændingen er slået til, inden der igen kan modtages og analyseres signaler fra et tilstrækkeligt antal satellitter.

i Tilstrækkelig modtagelse (tredimensional position) kan genkendes på det grønne satellitsymbol i displayet. Antallet af modtagelige satellitter angives med gule stjerner i GPS-symbolet. Er der ikke tilstrækkelig GPS-modtagelse, bliver satellitsymbolet ved med at være rødt.

Hvis bilen har stået stille i længere tid, kan systemets funktion derfor midlertidigt være indskrænket. Så snart GPS-modtagelsen igen er tilstrækkelig, arbejder systemet igen pålideligt.

Indskrænket GPS-modtagelse

Ved afbrydelser eller forstyrrelser i GPS-modtagelsen under kørslen over flere kilometer kan funktionen påvirkes negativt, og der kan forekomme ukorrekte meldinger.

Ingen eller forstyrret GPS-modtagelse kan forekomme:

- Mellem høje bygninger
- I parkeringshuse, tunneller eller under broer
- I skove eller alléer
- Ved meget kraftig nedbør eller tordenvejr
- I dale i bjerglandskab
- Ved ugunstige satellitkonstellationer i forbindelse med GPS-antennens monteringsposition. I dette tilfælde kan modtagelsen forstyrres over et længere tidsrum.

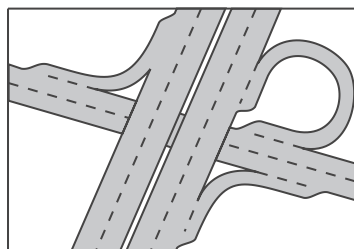
Hvis GPS-antennen er monteret korrekt, skulle GPS-modtagelsen være tilstrækkelig god ca. 95 % af køretiden. Forstyrres modtagelsen væsentligt oftere, kan det skyldes, at GPS-antennen er monteret ugunstigt. Henvend Dem i så fald til Deres monteringsværksted.

 Navigationssystemet kan udligne GPS-modtagelsesproblemerne over nogle minutter / kilometer uden, at det påvirker funktionen negativt.

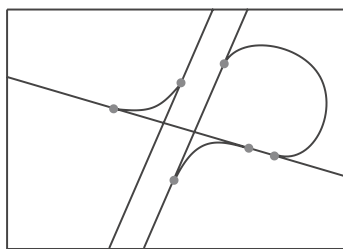
Det digitale vejkort

For at kunne forberede en rute til en destinationsadresse har navigationssystemet både brug for bilens aktuelle position og et digitalt vejkort, hvorpå selve destinationsadressen og de veje, der fører til destinationsadressen, er gemt. Dette digitale vejkort befinder sig på kort-cd'en, som De lægger i navigationscomputeren.

På kort-cd'en er vejnettet gemt som liniemodell, dvs. også meget omfattende vej-kryds har kun et midtpunkt, hvortil alle veje løber linieformede. Derfor angiver navigationssystemet afstanden til det punkt, hvor der skal drejes af, som afstanden til vejrydsets midtpunkt.



< Reelt



Digitalt >

Områder med begrænset vejinformation

I nogle områder foreligger alle oplysninger om en vej ikke på kort-cd'en. Der kan f.eks. mangle forbud mod at dreje til højre eller venstre, anvisninger om kørselsretningen i en ensrettet gade eller indkørselsforbud i en gågade. Hvis De kører ind i et sådant område, giver navigationssystemet Dem en advarselsnote.



 Noterne fra navigationssystemet viger altid for de lokale, trafikale bestemmelser. Følg altid færdselstavlerne og -loven.

Kort-cd'ernes aktualitet

Ca. 10–15 % af vejnettets egenskaber ændrer sig hvert år. Pga. stadige trafikale ændringer (bygning af nye veje, trafiknedgange osv.) kan der ikke opnås 100 % overensstemmelse mellem det digitale vejkort og den aktuelle trafiksituation. Vi anbefaler Dem altid at benytte den mest aktuelle udgave af kort-cd'erne til navigationssystemet.

TMC-data på kort-cd'er

Forudsætningen for brug af den dynamiske vejvisning (se side 153) med visning af trafikale hindringer på Deres rute er ud over en tilsluttet TMC-kilde anvendelsen af kort-cd'er med TMC-data. Kort-cd'er med disse data er udstyret med påskriften  (Traffic **M**essage **C**hannel).

Betjening

Alle indstillinger, som De har foretaget i systemet, bibeholdes, når der er blevet slukket for systemet.

Betjeningsdele

Multimediasystemets betjeningsdele er illustreret på side 3.

Betjeningsdelene har følgende funktion:

Fjernbetjening



ALT-R: Forbereder alternativ rute.

REP: Kaller den aktuelle, akustiske vejvisningsnote, og gentager evt. trafikmeldinger (kun ved TMC-modtagelse).



Piltaster samt OK- / bekræftelsestast



Indstiller lydstyrken for de akustiske meldinger.



Kalder hovedmenuen (skifter tilbage til navigationssystemet – kun i forbindelse med multimediaboks, se »Systemudvidelser« på side 164).



Skifter mellem vejvisningsskærbillederne og/eller mellem menuerne og vejvisningen (kun ved bestemte menuer).

Tryk på de to taster på siden af holderen for at tage fjernbetjeningen ud.

⚠ Skub fjernbetjeningen i holderen, til den går i hak, **når den skal opbevares og inden kørslen.**

Tasterne på fjernbetjeningen belyses kort ved betjening. Når fjernbetjeningen sidder i holderen, og tændingen er slået til, er tasterne altid belyst.

ⓘ Batterierne i fjernbetjeningen skal udskiftes, hvis De bruger fjernbetjeningen, når den ikke sidder i holderen, og navigationssystemet ikke længere reagerer, når De trykker på tasterne, eller hvis batterisymbolet  fremkommer i statuslinien på skærmen (nederste kant på skærmen).

Skub fjernbetjeningen i holderen for fortsat at kunne betjene systemet; når den sidder i holderen, er der ikke brug for de interne batterier.

Udskiftning af batterier, se »Udskiftning af batterierne i fjernbetjeningen« på side 171.

Skærm



Kalder / forlader OSD (**O**n **S**creen **D**isplay)-menuen, og vælger menupunkt.



Lydstyrkekontrol (kun til indbygget højttaler), indstillingstaster i OSD-menuen

 Setup for skærmen kaldes ved samtidig at trykke på alle 3 taster; indstilling i setup, se »Indstillinger i setup-menuen« på side 133.

Navigationscomputer

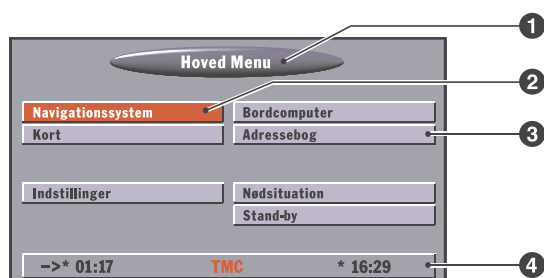


Eject-tast til cd

Menuskærbilleder, typer

Betjeningen af systemet afhænger især af visningstypen. Vha. de efterfølgende forklaringer skulle De f.eks. være i stand til uden yderligere beskrivelser at bevæge Dem gennem de forskellige menuer.

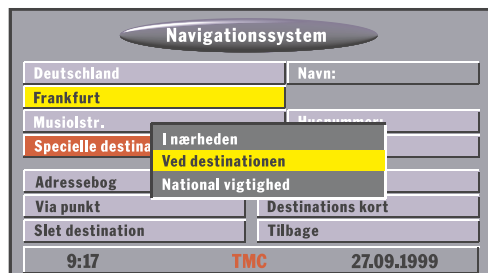
Menuskærbillede



I menuerne (markeret med en overskrift i det ovale felt øverst på skærmen) vises de enkelte funktioner som fir-kantede taster med tekst. Cursorens aktuelle position er markeret med rødt.

- ❶ Menuoverskrift
- ❷ Udvalgt funktion (cursorposition)
- ❸ Tast til funktion, der kan vælges; funktioner, der ikke kan vælges vises enten som taster i baggrundsfarve med grå skrift eller slet ikke (se »Funktion „Videokonfiguration“« på side 139).
- ❹ Statuslinie; viste informationer, se »Funktion „Skærmkonfig.“« på side 136 samt »Visning af TMC-trafikinformationer« på side 153

Popup-menu



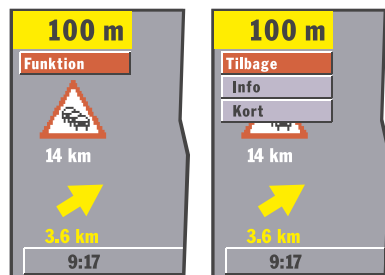
Når der er blevet udvalgt en funktion, vises der evt. en popup-menu i form af en firkant med flere punkter til nærmere angivelse; herfra udvælges en mulighed.

Aktivering af en bestemt mulighed/funktion:

- Flyt cursoren til den ønskede mulighed/funktion vha. piltasterne.
- Tryk på **OK**-tasten for at bekræfte.

Disse to aktioner betegnes på de næste sider i denne vejledning som valg af en mulighed/funktion.

Funktionsliste (pull-down-menu)



F.eks. ved visning af kort vises »Funktion« som en rød tast på skærmen. Når De har trykket på **OK**-tasten, vises de funktioner, der kan vælges.

Hvis der ikke udvælges en funktion, lukkes funktionslisten automatisk igen efter nogle sekunder.

Listeskærm billeder



Når der er flere valgmuligheder, vises der en liste til højre i displayet.

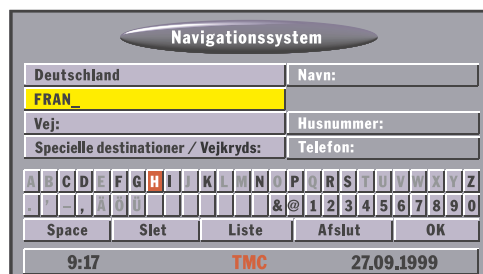
Hvis ikke er plads til alle listepunkter, kan der bladres videre med cursoren, idet der f.eks. nederst på listen fortsat trykkes på piltasten ▼.

De kan bladse opad ved fortsat at trykke på piltasten ▲, når De har nået »Afslut«. Er der flere angivelser til et punkt på listen, vises »->« til højre for listepunktet. Gå således frem for at få adgang til disse informationer:

— Tryk på piltasten ►.

Ved at trykke på piltasten ◀ eller udvælge muligheden »Afslut« springes der tilbage til den forrige menu uden, at der udvælges et punkt på listen.

Indtastning via „keyboard“



Til indtastning af data vises et såkaldt »keyboard«.

For at indtaste et bestemt tegn flyttes cursoren til det pågældende tegn; tryk først på tegnet og derefter på **OK**-tasten.

De indtastede tegn sammenlignes med cd-dataene. Tegnsekvenser, der ikke har noget navn, kan ikke vælges.

Hvis der kun er bestemte cd-data til den indtastede tegnsekvens, suppleres indtastningen automatisk.

Hvis der er flere cd-data med samme navn, kan den ønskede indtastning udvælges via funktionen »Liste« og de viste ekstrainformationer.

Listen over alle passende navne kan til enhver tid kaldes via funktionen »Liste«; vær i den forbindelse opmærksom på, at opbygningen af listen kan vare nogle sekunder alt efter antallet af mulige punkter. Derfor bør der først indtastes så konkrete oplysninger som muligt via keyboardet.

Til/fra

Multimediasystemet slås til og fra sammen med tændingen.

Hvis systemet ikke er blevet slået på stand-by, inden det blev slået fra, vises der først et titelskærmbillede. Derefter følger en anvisning til brug af systemet.

— Bekræft denne anvisning ved at trykke på **OK**-tasten.

Efter nogle sekunder er systemet initialiseret, og de forskellige funktioner kan vælges.

Tyverisikring

Systemet råder over et aftageligt sikkerhedsmodul (detachable panel).

Hvis sikkerhedsmodulet, der leveres sammen med multimediasystemet, ikke er monteret eller ikke er monteret korrekt, er systemet spærret, og der vises en meddelelse på displayet.

Hvis sikkerhedsmodulet ikke er monteret, kan systemet kun slås på stand-by.

Efter ønske kan tyverisikringen også slås fra. Sikkerhedsmodulet bliver så »inaktivt«, se »Funktion „Sikkerhedsmodul“« på side 137.

 Hvis multimediasystemet anvendes uden sikkerhedsmodul (sikkerhedsmodul »inaktivt«), bedes De være opmærksom på følgende:

Hvis sikkerhedsmodulet ved en fejltagelse aktiveres, medfører dette, at systemet straks inaktiveres pga. det manglende sikkerhedsmodul. Først når det rigtige sikkerhedsmodul er monteret, kan systemet bruges igen!

Hvis De mister sikkerhedsmodulet, bedes De henvende Dem til Deres forhandler.

Lydstyrkekontrol

— Tryk på tasterne **+** eller **–** på fjernbetjeningen for at ændre lydstyrken for de akustiske noter (se også muligheden "SDVC" i afsnittet »Funktion „Lydstyrke“« på side 138).

De hører "Højere" eller "Lavere" i den aktuelle lydstyrke.

 Denne indstilling påvirker både lydstyrken for den eksterne højttaler (hvis monteret) og for højttaleren, der er indbygget i skærmen; ønsker De kun at indstille lydstyrken for højttaleren, der er indbygget i skærmen, gås der frem som beskrevet under »Skærmopsætning (MM 5000)« på side 132.

Stand-by

Hvis De ikke har brug for at se kort eller visuelle retningsnoter, kan De slå disse fra.

— Vælg muligheden »Stand-by« i »Hovedmenu«.

Displayet kobles fra; De får dog fortsat akustiske meldinger (f.eks. vejvisningsnoter, hvis »Start vejvisning« tidligere er blevet aktiveret) via en ekstern højttaler.

Displayet kobles til igen (stand-by fra) ved at trykke på en af piltasterne ◀, ▶, ▲, ▼ eller **OK**-tasten på fjernbetjeningen.

 Slås systemet fra i stand-by-mode, forbliver det i stand-by-mode – også når tændingen slås til.

Skærmopsætning (MM 5000)¹

Farvedisplayet er udstyret med en OSD-brugervejledning til skærmopsætningen.

Valg af OSD-menu

— Tryk kort på **MENU**-tasten øverst på skærmen.

OSD-menuen »Navigationsindstilling« vises på skærmen.

(Vedr. »Videoindstillinger« se »Ekstern videotilslutning« på side 163.)

I OSD-menuen kan De foretage følgende indstillinger:

- Volume: Lydstyrke for højttaler, indbygget i skærmen
- Brightness: Skærmens lysstyrke
- DisplayMode: Skærmvisning; den valgte indstilling vises vha. en gul bjælke.
Der kan vælges mellem:
»Full screen« (16:9)
»Normal« (4:3)

1) Gælder ikke i forbindelse med MR 6000

Foretag indstillinger

- Tryk på **MENU**-tasten, til det ønskede menupunkt fremkommer.
- Foretag den ønskede indstilling vha. tasterne **+** / **-**.

Kald evt. det næste menupunkt ved at trykke på **MENU**-tasten, og foretag indstillingen.

 Hvis De bruger den højttaler, der er indbygget i skærmen, bør De lade lydstyrken i OSD-menuen stå på midterstilling. Indstil lydstyrken for navigationssystemets akustiske meldinger vha. tasterne **+** eller **-** på fjernbetjeningen.

 Lydstyrken for højttaleren, monteret i skærmen, kan også indstilles uden at kalde OSD-menuen. Gå således frem:

- Tryk på tasten **+** eller **-** på skærmen.

Der skiftes automatisk til menuen til lydstyrkekontrol.

- Foretag den ønskede indstilling.

Forlad OSD-menu

For at forlade OSD-menuen trykkes der kort på **MENU**-tasten, til menuen ikke længere ses.

 Hvis der i nogle sekunder ikke trykkes på nogen tast, forsvinder OSD-menuen igen automatisk.

Indstillinger i setup-menuen

Skærmen giver Dem desuden mulighed for at foretage følgende indstillinger i setup-menuen:

- Bright.Contr.: Auto / Auto off:
Automatisk lysstyrkekontrol til / fra. Ved »Auto« tilpasses displayets lysstyrke automatisk til det omgivende lys.
- Mount.Pos.: high / low:
Tilpasning af displayets lysstyrke til monteringspositionen høj / lav
- Loudspeaker: On/Off:
Indbygget højttaler til / fra.

 Hvis der er slukket for højttaleren, og De indstiller lydstyrken på skærmen, tændes der automatisk for højttaleren igen.

Kald/forlad setup-menu

— Tryk samtidig på alle tre taster øverst på skærmen.

Setup-menuen vises.

— Tryk kort på **MENU**-tasten, til den ønskede indstilling er aktiveret.

— Foretag den ønskede indstilling.

— For at forlade setup-menuen trykkes der kort på **MENU**-tasten, til menuen ikke længere ses.

 Hvis der i nogle sekunder ikke trykkes på nogen tast, forsvinder OSD-menuen igen automatisk.

Automatisk lysstyrkekontrol

Hvis den automatiske lysstyrkekontrol »Bright.Contr.« er indstillet til »Auto«, tilpasses displayets lysstyrke automatisk til den omgivende lysstyrke.

I OSD-menuen »Brightness« kan De indstille displayets maksimale og minimale lysstyrke. Vær i den forbindelse opmærksom på, at den maksimale lysstyrke (»Brightness Day«) indstilles ved dagslys og den minimale lysstyrke (»Brightness Night«) ved mørke.

Lysstyrken reguleres mellem disse to grænser alt efter det omgivende lys.

Hvis den automatiske lysstyrkekontrol er slået fra, vises »Brightness Auto OFF« ved indstilling af lysstyrken i OSD-menuen.

Tilpasning af navigationssystem

For at tilpasse navigationssystemet til Deres personlige ønsker kan De ændre mange indstillinger. Der er følgende funktioner til rådighed i menuen »Systemindstillinger«:

- Sprog
- Rute prioritering
- Skærmkonfig.
- Systeminformation
- Sikkerhedsmodul
- Trafikinformation
- Måleenheder
- Dato / tid
- Lydstyrke
- Videokonfiguration

Menuen kaldes i »Hovedmenu« ved at udvælge muligheden »Systemindstillinger«.

 Indstillinger, som De har foretaget i systemet, bibeholdes, når der er blevet slukket for systemet.

Funktion „Sprog“

Udvælgelse af sprog for de akustiske noter og menutekster i displayet

Der er p.t. følgende sprog med forskellige speakere til rådighed på sprog-cd'en:

- Britisk engelsk
- Amerikansk engelsk
- Fransk
- Tysk
- Hollandsk
- Italiensk
- Spansk
- Dansk
- Svensk

Sprogene kan indlæses fra den vedlagte sprog-cd. Der kan i alt indlæses 2 sprog samtidig i systemet.

Vedr. indlæsning af sprog se »Indlæs sprog« på side 139.

Funktion „Rute prioritering“

Udvælgelse af kriterierne for ruteplanlægningen, se »Rutekriterier« på side 146.

Funktion „Skærmkonfig.“

Her kan De vælge forskellige farvekombinationer til skærmvisning og konfigurere informationerne i statuslinien.

De har følgende muligheder i menuen ”Skærmopsætning”:

- »Dag farve«:
Udvælgelse af en farvekombination til skærmvisningen ved dagslys (indstilling aktiv ved frakoblet kørellys).
Optimal kontrast ved klart dagslys giver mulighederne blå, rød og grøn.
- »Nat farve«:
Udvælgelse af en farvekombination til skærmvisningen om natten (indstilling aktiv ved tilkoblet kørellys).
Optimal læsbarhed om natten giver mulighederne mørkeblå, mørkerød og mørkegrøn.
- »Kortfarve«:
Indstilling af omstyringen mellem de indstillede farvekombinationer »Nat farve« og »Dag farve«.

Automatisk omstyring:	Automatisk omstyring til farveindstilling; ved tilkoblet kørellys visning med farvekombination »Nat farve«.
Altid dag:	Altid farvekombinationen »Dag farve«
Altid nat:	Altid farvekombinationen »Nat farve«.
- »Stat.linie venstre«/»Stat.linie højre«:
Udvælgelse af de informationer, der skal vises i nederste hjørne af skærmen:

Ingen:	Der vises ikke noget
Tid:	Viser det aktuelle klokkeslæt.
Dato:	Viser den aktuelle dato.
Tilbageværende rejsetid:	Den beregnede tilbageværende rejsetid til ankomst til næste via punkt eller destination (hvis der ikke er indtastet nogen via punkter).
Forventet ankomsttid:	Den beregnede ankomsttid til næste via punkt eller destination.

 Navigationssystemet regner i forbindelse med den tilbageværende rejsetid og den forventede ankomsttid med en middelhastighed. Om nødvendigt kan De tilpasse denne hastighed til Deres faktiske gennemsnitshastighed vha. muligheden »Systeminformation / hastighedskorrektur«.

Funktion „Systeminformation“

Menuen »Systeminformation« indeholder følgende funktioner:

- »Diagnose«: Til analyse af hard- og softwareproblemer (kodebeskyttet – kun for autoriseret servicepersonale).
- »Grundindstilling«: Nulstilling af indstillingerne i menuen »Systemindstillinger« til værdierne fra fabrikken; se »Grundindstillinger« på side 169.
- »Konfiguration«: Visning af soft- og hardwareinformationer (til serviceformål)
- »Hastighedskorrektur«: Relativ ændring af værdien for gennemsnitshastigheden for alle vejklasser (påvirker beregningen af den tilbagelagte rejsetid og den forventede ankomsttid).

Funktion „Sikkerhedsmodul“

Vha. af denne funktion kan markeringen af, om det korrekte sikkerhedsmodul er monteret, kobles til (»aktiv«) og fra (»inaktiv«).

— Vælg funktionen »Systemindstillinger« i »Hovedmenu«.

Menuen »Systemindstillinger« vises.

— Vælg funktionen »Sikkerhedsmodul«.

— Vælg det relevante punkt (»Aktiv« / »Inaktiv«) i den viste liste.

Se også »Tyverisikring« på side 131.

Funktion „Trafikinformation“

Når denne funktion vælges, vises der en liste, hvori det kan udvælges, hvilke TMC-informationer der skal vises.

 TMC-informationerne kan kun vises, hvis der er tilsluttet en egnet TMC-kilde, og den anvendte kort-cd indeholder TMC-data (kan kendes på påskriften  på cd'en).

Ved at trykke på **OK**-tasten kobles den pågældende melding (aktuel cursorposition) til eller fra; tilkoblede meldinger vises ved symbolet .

 Særligt presserende trafikmeldinger kan ikke kobles fra og vises både på skærmen og udsendes som akustiske meldinger.

Funktion „Måleenheder“

Udvælgelse af de måleenheder, som afstand og hastighed angives i.

Der kan vælges mellem følgende muligheder:

- km / m: Visning i kilometer og meter
- miles / yard: Visning i mil og yards
- miles / feet: Visning i mil og fod

Funktion „Dato / tid“

I menuen »Dato / tid konfiguration« kan tids- og datoformatet samt tidszonen indstilles.

- Tidsformat: Der kan vælges mellem 12 og 24-timers format.
- Tidszone: Tryk først på **OK**-tasten. Vha. piltasterne ◀ og ▼ (-0:30) og ▶ eller ▲ (+0:30) kan De så indstille tidsforskellen mellem den lokale tid og Greenwich-tiden (UTC), der modtages af navigationsystemet via GPS.

Tidszone:	Vintertid	Sommertid
MEZ (Paris, Berlin)	+ 1:00	+ 2:00
GMT (London)	0:00	+ 1:00

- Datoformat: Der kan vælges mellem visningsformaterne »dag . måned . år« samt »måned / dag / år«.

Funktion „Lydstyrke“

I menuen ”Lydstyrkekontrol” kan De vælge følgende muligheder:

- SDVC: Udvælgelse af en reguleringskurve til hastighedsafhængig forøgelse af lydstyrken (mulighederne »Lydstyrke +« til »Lydstyrke ++++«).
For at kompensere for den omgivende støj forøges lydstyrken alt efter hastigheden. Find ved afprøvning frem til den bedst egnede SDVC-kurve for Deres bil. Ved muligheden »SDVC fra« er lydstyrkeforøgelsen slået fra.
- Stemme besked: Til- og frakobling af de akustiske noter.
Når de akustiske noter er koblet fra, vises symbolet  i statuslinien.
- Lydstyrke: Lydstyrke for vejvisningsnoterne og de akustiske trafikmeldinger (kun ved TMC-modtagelse).
Indstil den ønskede lydstyrke vha. piltasterne ◀ eller ▶. Ved ændringer høres »Højere« eller »Lavere« i den valgte lydstyrke. Tryk på **OK**-tasten for at gemme indstillingen.

Funktion „Videokonfiguration“

Når der er installeret en multimedieboks (se »Systemudvidelser« på side 164), kan muligheden »Multimedieboks tilsluttet« vælges. I hovedmenuen vises så funktionen »Tv/video«, hvormed De kan skifte fra navigationssystem til multimediafunktion. (Vedr. betjening se betjeningsvejledningen til multimedieboksen).

Tryk på **MENU**-tasten for at skifte tilbage til navigationssystemet.

Ilæggelse/udskiftning af kort-cd

— Tryk én gang på eject-tasten  på navigationscomputeren, hvis den røde power-LED lyser (dette er tilfældet, når tændingen er slået til).

— Tryk to gange på eject-tasten , hvis power-LED ikke lyser.

Cd'en, der sidder i systemet, skubbes ud.

— Tag cd'en ud, og skub forsigtigt den nye kort-cd ind i drevet med den påtrykte tekst opad.

 Systemet bruger nogle sekunder til initialisering efter, at der er blevet skiftet kort-cd.

Indlæs sprog

Via muligheden »Sprog« i menuen »Systemindstillinger« kan De vælge sprog for de akustiske meldinger. 2 sprog (stemmer) kan gemmes i systemet. Efter ønske kan De erstatte et af de 2 sprog med et andet sprog fra sprog-cd'en.

— Vælg »Sprog« i menuen »Systemindstillinger«.

— Vælg »Andre sprog« i den viste liste.

— Følg nu anvisningerne på skærmen.

Der udføres en »Software Update«; det vises på skærmen, hvor langt indlæsningen er nået.

Når indlæsningen er afsluttet, skubbes sprog-cd'en ud. Når cd'en er taget ud, og der er blevet bekræftet på **OK**-tasten, startes navigationssystemet igen.

Start vejvisning

Indtast dest.

Inden vejvisningen startes, skal der indtastes en destination.

Der er følgende muligheder for indtastning:

- Direkte indtastning (evt. vha. en liste)
- Overtagelse fra adressebogen
- Udvælgelse af en speciel destination fra kort-cd'en (hoteller etc.)
- Via destinationskortet

Ved direkte indtastning af en destination vises der en liste samt et destinationskort som hjælp (se efterfølgende afsnit).

Direkte indtastning

— Vælg muligheden »Navigation« i »Hovedmenu«.

Menuen »Navigation« vises.

— Indtast destinationsadressens data under »Land«, »By«, »Vej« og »Spec. dest. / vejkrøds« samt evt. »Husnummer« (kun hvis de relevante data for den indtastede vej foreligger) vha. keyboardet.

 Vælg »Space« for at indtaste et mellemrum. Den sidste indtastning kan slettes med »Slet«.

— Hvis De vil gemme den indtastede destinationsadresse i adressebogen, vælger De først funktionen »Adressebog«, så adressebogens relevante kategori i den viste popup-menu.

 Det er tilstrækkeligt blot at indtaste bynavnet som destination. Navigationssystemet fører Dem så til bygrænsen.

— Vælg »Start vejvisning« for at få en rute til den angivne destinationsadresse.

Yderligere oplysninger, se »Vejvisningsskærm« på side 147.

Visning af liste

Ved den direkte indtastning (se ovenfor) er det via muligheden »Liste« muligt at se cd-indtastningerne, der begynder med de allerede indtastede tegn.

 Uden forudgående indtastning af et bogstav begynder listen med den alfabetisk første indtastning.

Det ønskede punkt på listen kan vælges fra listen.

Med »Afslut« i listen eller ved at trykke på piltasten ◀ kan man forlade listevisningen igen uden at overtage et punkt fra listen.

Destinationskort

En destination kan også indtastes vha. landkortet.

- Hvis destinationen ikke ligger i nærheden af bilens position, skal De først indtaste destinationen så nøjagtigt som muligt vha. keyboardet.
- Vælg »Destinationskort« i menuen »Navigation«.

Destinationskortet kan også aktiveres ved at trykke på en af piltasterne på et af vejvisningens kort.

Destinationskortet vises med et trådkors. Er der ikke blevet indtastet nogen destinationsdata, markerer trådkorset bilens aktuelle position.

Trådkorset kan nu flyttes vha. piltasterne.

 Alt efter indstillingen af funktionen »Rul« i kortvisningens funktionsliste (jf. side 148) er skærm billederne forskellige. Ved indstillingen »☒ Rul« (rul til) forbliver cursoren altid på midten af skærm billedet, mens landkortet forskubbes tilsvarende. Ved »☐ Rul« (rul fra) forskubbes cursoren, ved kantet af kortet skifter det viste kortudsnit.

Med funktionen »Skala« i funktionslisten kan De ændre kortskalaerne. Indstil kortskalaen vha. piltasterne ▲ eller ▼, og bekræft med **OK**-tasten.

 Ved at trykke på tasten ◀ kan funktionslisten altid straks lukkes.

Tip:

Vælg først en større skala for i grove træk at fastlægge destinationen. Vælg derefter en mindre skal for nøjagtigt at markere Deres destination med trådkorset.

 Der kan også vælges destinationer i ikke digitaliserede områder. Ved destinationspositionering på motorveje skal man være opmærksom på den rigtige side af kørebanen.

For at gemme den valgte position som destinationsadresse gås der således frem.

- Åbn funktionslisten ved at trykke på **OK**-tasten.
- Vælg funktionen »Gem dest.«.
- Vælg »Start vejvisning« i menuen »Navigation« for at få en rute til den angivne destinationsadresse.

Yderligere oplysninger, se »Vejvisningsskærm« på side 147.

Overtagelse fra adressebogen

Hvis den ønskede destinationsadresse allerede er anført i adressebogen, eller hvis destinationsadressen er en af de 10 sidst indtastede destinationer, kan De enkelt og let overtage adressen som destinationsadresse.

- Vælg funktionen »Adressebog« i menuen »Navigation«.
- Vælg funktionen »Genfind dest.« i popup-menuen.
- Vælg den pågældende kategori for adressebogen (»Privat« eller »Erhverv«) i den næste popup-menu eller vha. »Forrige dest.« adressebogen for de sidste 10 destinationer.
- Udvælg et punkt på den viste liste.

 Tomme lister vises ikke.

Med »Afslut« i listen eller ved at trykke på piltasten ◀ kan man forlade listevisningen igen uden at overtage et punkt fra listen.

- Når De har overtaget en destinationsadresse, vælger De »Start vejvisning« for at få en rute til den angivne destinationsadresse.

Yderligere oplysninger, se »Vejvisningsskærm« på side 147.

 Indtastninger i adressebogen kan også indlæses som destinationsadresse i menuen »Adressebog« vha. funktionen »Genfind dest.«. Vælg derefter »Start vejvisning« for at få en rute til den indlæste destinationsadresse.

Specielle destinationer

Specielle destinationer er destinationer / anlæg, hvis nøjagtige adresse De ofte ikke kender (f.eks. benzinstationer, bilværksteder, hospitaler, lufthavne etc.).

Der kan udvælges specielle destinationer fra følgende lister:

- I nærheden: Specielle destinationer i nærheden af bilens aktuelle position.
- Ved destinationen: Destinationer i nærheden af den allerede indtastede destinationsadresse.
- National vigtighed: Anlæg/destinationer af national vigtighed.

Udvælgelse af en speciel destination til vejvisningen:

- Vælg »Spec. dest. / vejkrøds:« i menuen »Navigation«.
- Vælg den relevante liste for de specielle destinationer (se ovenfor).

 Listen »Ved destinationen« kan ikke vælges, så længe der ikke er blevet indtastet nogen gyldig destinationsadresse.

Der vises en liste med kategorierne for de specielle destinationer.

- Vælg den ønskede kategori (f.eks. benzinstation, hotel etc.).
- Hvis der er et større antal specielle destinationer til rådighed i databasen, vises keyboardet. Indtast så navnet på det ønskede anlæg, eller vælg »Liste«.
- Udvælg det ønskede anlæg fra listen.

 Det afhænger af den anvendte kort-cd, om de specielle destinationer er til rådighed. Ved kort-cd'er med ekstra informationer (guideinformationer) til specielle destinationer vises der i linien »Afslut« i listevisningen desuden et »i«.

Hvis der er ekstrainformationer til anlæggene i listevisningen, angives dette ved et udbuderspecifikt bogstav (f.eks. »v« for Varta).

— Tryk på piltasten ► for at få ekstrainformationerne.

Vha. piltasterne ▼ eller ▲ kan De vælge det viste billedudsnit.

Er der »links« (henvisninger til andre informationer; gul tekstfarve), kan det ønskede link markeres med piltasterne ◀ eller ▶ (det markerede link vises med gult på sort baggrund; markeringen forskubbes med billedudsnittet).

Når der er blevet trykket på **OK**-tasten, vises der en funktionsliste med følgende funktioner:

- Tilbage Springer til listen med specielle destinationer.
- Aktivér Springer til informationssiden svarende til det tidligere markerede link og/eller overtager det markerede anlæg (navn og adresse) som destinationsadresse (springer tilbage til menuen »Navigation«).
- Forrige* Viser den forrige side.
- Næste* Viser den næste side.
- Forløb* Udvælger en side via listen over de allerede viste sider.

* Funktionen understøttes kun ved de relevante kort-cd'er (f.eks. Varta etc.).

 Hvis der ikke udvælges en funktion, lukkes funktionslisten automatisk igen efter nogle sekunder.

— Flyt cursoren til navn/adresse for det ønskede anlæg.

— Tryk på **OK**-tasten for at åbne funktionslisten.

— Vælg funktionen »Aktivér«.

 Hvis der ikke er nogen ekstrainformationer, kan kun punktet i listen over anlæg i den valgte kategori udvælges.

Den udvalgte, specielle destination bliver nu til den aktuelle destinationsadresse; en evt. tidligere indtastet destinationsadresse slettes.

Specielle destinationer, der nu skal indtastes som mellemdestination (f.eks. en benzintank på vej til den egentlige destination) skal indtastes som via punkter.

Via punkter (mellemdestinationer)

Hvis De på vej til den indtastede destinationsadresse vil besøge andre byer, kan de gemme disse via punkter. Navigationssystemet planlægger så ruten, så der køres mod via punkterne i rækkefølge, inden man kommer til destinationsadressen.

Når via punktet er passeret, slettes det automatisk fra listen over via punkter.

 Der kan maks. gemmes 25 via punkter.

— Vælg funktionen »Via punkt« i menuen »Navigation«.

Menuen »Indtast via punkt« vises; De kan vælge mellem følgende funktioner:

- Gem via punkt: Overtager den indtastede destinationsadresse som næste via punkt i lageret/listen.
- Genfind dest.: Udvælger en destinationsadresse fra adressebogen som via punkt (funktion som beskrevet under »Overtagelse fra adressebog«)
- Destinationskort: Indtaster via punkt vha. destinationskortet (indtastning, se afsnittene »Destinationskort« og »Visning af liste«; det indtastede via punkt bliver det sidste via punkt i listen).
- Slet via punkt: Sletter et via punkt fra listen over via punkter.
- Vis via punkt: Viser listen over via punkter.
- Tilbage: Springer tilbage til menuen »Navigation«.

De kan indtaste via punkterne som destinationsadresser (se ovenstående afsnit).

Overtagelse af det indtastede via punkt i lageret:

— Vælg funktionen »Gem via punkt«.

Slet via punkt:

— Vælg »Slet via punkt«.

Listen over gemte via punkter vises.

— Udvælg det via punkt, der skal slettes.

Bekræft sikkerhedsspørgsmålet med »Ja«, slettes det valgte via punkt fra lageret.

Tip: Hvis alle via punkter skal slettes, kan De også gå således frem:

- Gem den aktuelle destinationsadresse i adressebogen, hvis den ikke er gem dér. Vælg funktionen »Adressebog« i menuen »Navigation«, derefter funktionen »Gem destination« samt en kategori i adressebogen.
 - Vælg »Slet destination« i menuen »Navigation«.
 - Bekræft sikkerhedsspørgsmålet »Slet via punkt« med »Ja«.
- Destinationsadressen og samtlige via punkter slettes så.
- Indlæs derefter den sidst benyttede destinationsadresse i menuen »Navigation« vha. funktionen »Adressebog« og funktionen »Genfind dest.«.

Rutekriterier

De kan vælge mellem fire forskellige kriterier til beregning af ruten:

- Hurtigst (⊕)
Egnet til alle situationer
- Kortest (K)
- Motorvej (M)
Anbefales til bykørsel
- Biveje (B)
Anbefales, hvis De foretrækker ruter via hovedveje.
- Undgå betalingsruter (U)
Anbefales, hvis De vil undgå ruter via hovedveje.

De har desuden mulighed for ved ruteplanlægningen at undgå afgiftsveje.

Symbolet for det valgte rutekriterium (se symbolet i parentes) vises i statuslinien.

Indstilling/ændring af rutekriterierne:

— Vælg funktionen »Systemindstillinger« i »Hovedmenu«.

Menuen »Systemindstillinger« vises.

— Vælg funktionen »Rute prioritering«.

Der vises en liste med de ovenfor beskrevne rutekriterier.

— Aktivér kun muligheden »Undgå betalingsruter«, hvis De ønsker at køre ad så få afgiftsveje som muligt (mulighed ved visning ☒ aktiveret).

 Når muligheden »Undgå betalingsruter« er aktiveret, kan ruteplanlægningen være længere, end når muligheden er inaktiveret. Derfor bør denne mulighed kun aktiveres, når der er brug for den.

Hvis der ikke er nogen afgiftsfrie veje til rådighed, anvendes der også afgiftsveje til ruteplanlægningen.

— Vælg det ønskede rutekriterium (se ovenfor).

Symbolet for det nyvalgte rutekriterium vises i statuslinien.

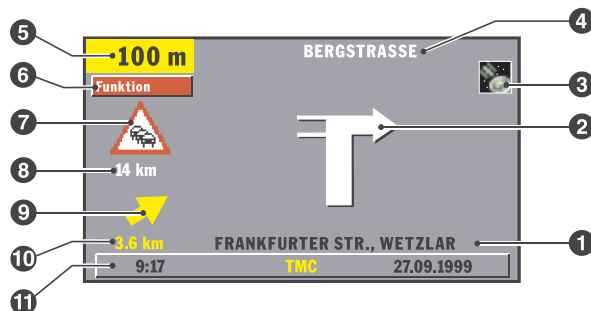
 Rutekriteriet »Rute prioritering« kan også ændres under vejvisningen. Vælg i den forbindelse funktionen »Info« i funktionslisten på vejvisningsskærmen.

Vejvisningsskærm

Vejvisning

Når »Start vejvisning« er blevet aktiveret, planlægger systemet ruten. Dette kan tage lidt tid. I mellemtiden vises den første vejvisningsnote allerede i form af vejvisningsskærbilleder.

Skærbilledet indeholder følgende informationer:



- 1 Bilens aktuelle position: Vejnavn, bynavn og bydel hvis cd'en indeholder disse oplysninger.
- 2 Vejvisningsnote: Grafisk visning af kørselsretningen, det næste vejkryds eller gaffeldeling (der udsendes desuden kørselsnoter som akustiske meldinger).
- 3 GPS-symbol: Viser GPS-modtagelsesstatusen (grøn: Modtagelse til nøjagtig positionsbestemmelse tilstrækkelig / rød: Nøjagtig positionsbestemmelse ikke mulig). Antallet af modtagelige satellitter angives som gule stjerner.
- 4 Navn på vej, hvor der skal drejes (næste retningsændring)
- 5 Afstand til næste retningsændring (måleenhed afhænger af systemindstillingen, se »Funktion „Måleenheder“« på side 138)
- 6 'Tast' til funktionsliste (aktiveres med **OK**-tasten)
- 7 TMC-symbol til næste trafikale forhindring på den planlagte rute (kun ved tilsluttet RDS-TMC-kilde og foreliggende TMC-trafikmeldinger)
- 8 Angivelse af afstanden til den trafikale hindring fra bilens nuværende position samt hindringens længde, se »Dynamisk vejvisning med TMC-informationer« på side 153
- 9 Retningspil (luftlinie) til næste destination/via punkt
- 10 Afstand til destinationen/næste via punkt (faktiske kørselsstrækning, måleenhed afhænger af systemindstillingen).
- 11 Statuslinie: Ved tilsluttet RDS-TMC-kilde og disponible TMC-meldinger vises en relevant note i midten af linien.

Ved at trykke på **OK**-tasten åbner De funktionslisten med følgende funktioner:

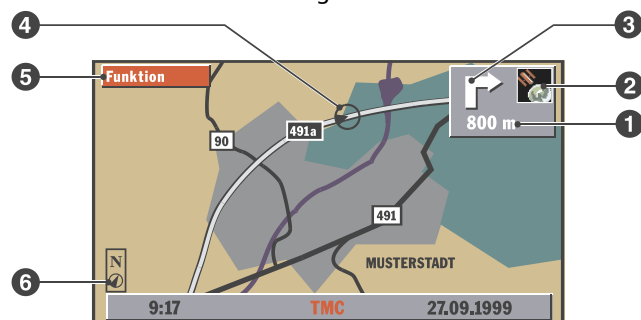
- Tilbage: Springer til den sidst valgte menu.
- Info: Kaldet menuen »Info«; se »Ruteinformation (menu „Info“)« på side 152.
- Kort: Skifter til kortvisning.

Kortvisning

Kortvisningen kan kaldes således, når vejvisningen er aktiv:

- I »Hovedmenu« ved at trykke på **MAP**-tasten eller vælge funktionen »Kort«
- Ved vejvisningen ved at trykke på **MAP**-tasten eller vælge funktionen »Kort« i funktionslisten.

Skærbilledet indeholder følgende informationer:



- 1 Afstand til næste retningsændring (måleenhed afhænger af systemindstillingen).
- 2 GPS-symbol: Viser GPS-modtagelsesstatusen (grøn: Modtagelse til nøjagtig positionsbestemmelse tilstrækkelig / rød: Nøjagtig positionsbestemmelse ikke mulig). Antallet af modtagelige satellitter angives som gule stjerner.
- 3 Vejvisningsnote: Forenklet, grafisk visning af kørselsretningen, det næste veikryds eller gaffeldeling
- 4 Symbol for bilens nuværende position; pilen peger i den aktuelle kørselsretning.
- 5 'Tast' til funktionsliste (aktiveres med **OK**-tasten)
- 6 Kompass: Pilen i cirklen peger mod nord.

Ved at trykke på **OK**-tasten åbner De funktionslisten med følgende funktioner:

- Tilbage: Tilbage til forrige skærbillede
- Skala: Ændring af kortets skala
- Justering: Kortjustering (mod nord/i køreretningen)
- Rul
 - ☒ (til): Cursor fast, kortudsnittet forskubbes (kun ved justering »Mod nord«); bilens position forbliver midt på skærbilledet
 - ☐ (fra): Bilens position flyttes sig på det faste kortudsnit.
- Info: Kalder menuen »Info«; se »Ruteinformation (menu „Info“)« på side 152.
- Delt: Skifter til delt visning; kombination af kort- og vejvisning

 I kortvisningen vises anlæg i den sidst valgte kategori for specielle destinationer vha. relevante piktogrammer (se »Kortsymboler« på side 167).

For f.eks. at indtaste et via punkt kan De flytte trådkorset i kortet.

— Tryk i den forbindelse på en piltast.

Under indtastningen vises bilens position ikke længere.

Når funktionslisten åbnes, har De desuden følgende funktioner til rådighed:

- Startpos. Nulstiller cursoren til bilens aktuelle position.
- Gem dest. Gemmer cursorpositionen som en ny destinationsadresse.
- Gem via punkt Gemmer cursorpositionen som sidste via punkt.

 Er der hidtil ikke blevet indtastet nogen destination (vejvisning ikke aktiv), kan kortvisningen til indtastning af destinationen kaldes ved at vælge muligheden »Destinationskort« i menuerne »Navigation« eller »Via punkt« ved at trykke på **MAP**-tasten.

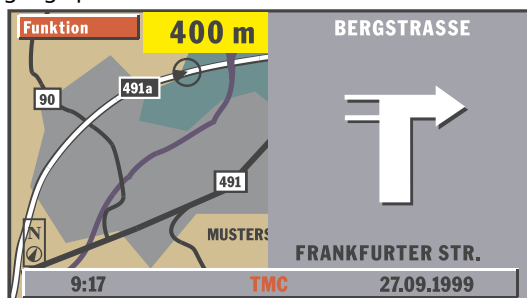
Når vejvisningen er aktiv, skiftes mellem følgende visninger ved at trykke på **MAP**-tasten:

Vejvisning > Kortvisning > Delt visning > Menu > Vejvisning osv.

Delt visning

Dette skærbillede forener de to tidligere beskrevne visningstyper.

Når vejvisningen er aktiv, kan De kalde den delte visning ved at trykke en eller flere gange på **MAP**-tasten.



Forklaring til de viste informationer, se afsnittene »Kortvisning« på side 148 og »Vejvisning« på side 147.

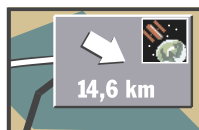
Meldinger

Vejvisning i deldigitaliserede områder

I landområder og i små byer kan det forekomme, at ikke alle veje er digitaliserede (gemt på kort-cd'en).

Hvis De forlader en digitaliseret vej, ændres vejvisningsskærmen således:

- Fra vejvisningen/den delte visning skiftes der automatisk til kortvisningen.
- I stedet for de sædvanlige vejvisningsnoter vises der foroven til højre nu en pil, der angiver destinationens retning. Nedenunder angives afstanden (luftlinie) til destinationen.



 Dette kan også forekomme i områder med fuldstændig digitalisering, da f.eks. ikke alle parkeringspladser er digitaliserede.

I et sådant tilfælde bør De orientere Dem vha. kortvisningen.

Når De kommer til en digitaliseret vej, ser De ved siden af satellitsymbolet igen den sædvanlige vejvisningsnote.

Områder med begrænset vejinformation

I nogle områder foreligger alle oplysninger om en vej ikke på kort-cd'en. Der kan f.eks. mangle forbud mod at dreje til højre eller venstre, anvisninger om kørselsretningen i en ensrettet gade eller indkørselsforbud i en gågade.

Hvis De kører ind i et sådant område, hører De et akustisk signal (gong). Der vises desuden et advarselssymbol.

Så længe bilen befinder sig i et område med begrænset vejinformation, vises symbolet, afbildet til højre, på vejvisningsskærmene (undtagen ved delt visning).



 Noterne fra navigationssystemet viger altid for de lokale, trafikale bestemmelser. Følg altid færdselstavlerne og -loven.

Akustiske meldinger

Når De har aktiveret vejvisningen, får De – ud over symbolerne på vejvisningsskærmene – også akustiske kørselsnoter.

Hørte De ikke en note?

— Tryk på **REP**-tasten på fjernbetjeningen.

Den sidste vejvisningsnote gentages og/eller en aktualiseret vejvisningsnote udsendes.

Hvis symbolet  vises i statuslinien, er de akustiske noter koblet fra. De kan koble de akustiske noter til igen både via menuen »Systemindstillinger« og ved at trykke på tasterne **+** eller **–** på fjernbetjeningen (til lydstyrkekontrol). Symbolet  forsvinder i statuslinien.

Vil De ændre lydstyrken for de akustiske noter?

— Tryk på tasterne **+** eller **–** på fjernbetjeningen.

Til kontrol af den valgte indstilling hører De »Højere« eller »Lavere« i den aktuelle lydstyrke.

Ruteinformation (menu „Info“)

Menuen »Info« kaldes ved at vælge funktionen »Info« i funktionslisten på vejvisningsskærmen.

Der er følgende informationer/funktioner til rådighed:

- Valg af meddelelse* Udvælgelsesliste til TMC-meldinger, der udsendes på skærmen og akustisk (udsendelse af melding ved ☒ i listen)¹
 - T-info på rute* Liste over trafikale problemer på den planlagte rute
 - T-info ved bilen* Liste over trafikale problemer i en omkreds af 400 km fra bilens nuværende position
 - T-info ved dest.* Liste over trafikale problemer i en omkreds af 400 km fra næste via punkt/destination
 - Rute prioritering Udvælgelsesliste til rutekriterium; se »Rutekriterier« på side 146. Indstillingen kan ændres (ny rute beregnes automatisk).
 - Vejliste Liste over veje på den planlagte rute
 - Info om bil pos. Kalder listen over specielle destinationer i nærheden af bilens position, se »Specielle destinationer«.
 - Næste via punkt Viser det næste via punkt i listen over via punkter.
- * Fungerer kun ved tilsluttet RDS-TMC-kilde².

Med »Tilbage« springes der tilbage til »Hovedmenu«.

1) *Presserende trafikmeldinger kan ikke slås fra.*

Se »Dynamisk vejvisning med TMC-trafikinformationer«

2) *Se »Systemudvidelser« på side 164.*

Dynamisk vejvisning med TMC-informationer

(kun med tilsluttet RDS-TMC-kilde samt kort-cd med TMC-data)

Vha. RDS-TMC (**T**raffic **M**essage **C**hannel) har De altid overblik over den aktuelle trafiksituation. I forbindelse med en RDS-TMC-kilde (radio/TMC-udvidelse) viser systemet Dem på kortet, hvor der f.eks. er sket uheld, hvor der er trafikøer eller vejarbejde.

Systemet informerer Dem under vejvisningen om trafikale hindringer, der forekommer på Deres rute, og som registreres af TMC.

Akustiske TMC-trafikmeldinger

Ved TMC-modtagelse udsendes der TMC-trafikmeldinger for Deres rute akustisk (kun ved tilkoblede akustiske meldinger, se side 151).

Gentag TMC-melding?

— Tryk på **REP**-tasten på fjernbetjeningen.

De hører den aktuelle vejvisningsnote og den sidste TMC-melding.

Visning af TMC-trafikinformationer

Hvis De bruger en TMC-radio, skal De være opmærksom på følgende:

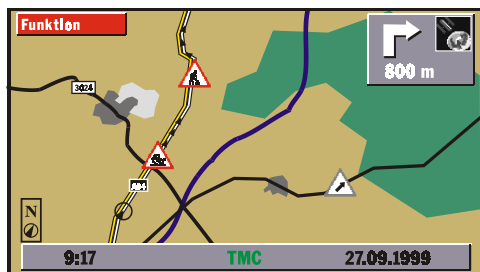
- Tænd for radioen.
- Udvælg en TMC-station.

I **statuslinien** på skærmen vises TMC's tilstand:

- »TMC« / Navn (grønt) TMC-informationer til rådighed; visning »TMC«, stationsnavn eller navn på udbyderen af trafikinformationerne
- »TMC« (sort) Ingen TMC-database på cd'en
- △ (rød) Der foreligger informationer om en trafikal hindring på den planlagte rute.
- △ (grøn) Mindre end 5 km til den trafikale hindring på den planlagte rute; der kan drejes fra.
- »TMC« (rød) TMC-modtagelse forstyrret / ingen TMC-station indstillet

Modtages der nye informationer om en trafikal hindring på den planlagte rute, udsendes der en akustisk note, der kan gentages ved at trykke på **REP**-tasten.

Ved **kortvisningen** vises TMC-symbolerne for de trafikale hindringer på de relevante steder. Ved små kortskalaer (50 km / 100 km) får De en oversigt over trafikinformationerne. Ved større kortskalaer vises trafiksituationen detaljeret.



Trafikmeldinger på den planlagte rute er indrammet med rødt, trafikmeldinger et stykke fra ruten med gråt.

Ved trafikale hindringer et stykke fra den planlagte rute kan pile i TMC-symbolerne desuden angive, i hvilken retning de trafikale hindringer er.

Trafikale hindringer, der strækker sig over en bestemt afstand, vises ved større kortskalaer med kørselsretning og længde, f.eks. vejarbejde, uheld, tæt eller stillekørende trafik, trafikkkø osv.

Trafikkens tæthed (tæt og stillekørende trafik eller trafikkkø) og længden af den trafikale hindring vises vha. pile.

I **vejvisningen** vises følgende informationer:



- ❶ TMC-symbol: Symbol for trafikale hindring (se »TMC-symboler« på side 168); foreligger der flere hindringer, vises dette vha. et andet, bagvedliggende (delvis skjult) TMC-symbol.
- ❷  + målangivelse (rød): Den trafikale hindrings længde/afstanden til afslutningen af hindringen (hvis bilen er inden for den trafikale hindring)
- ❸ Målangivelse: Afstand til den trafikale hindrings begyndelse (ikke hvis bilen allerede befinder sig inden for den trafikale hindring)
- ❹ Forenklet grafisk visning af ruten (sort bjælke) og den trafikale hindrings beliggenhed (rød segment). Bilens position vises som en cirkel med en pil i (kørselsretningen).

Hvis der er under ca. 5 kilometer til den sidste mulighed for at dreje fra inden den trafikale hindring, vises frakørslen med grønt. Symbolet $\triangle$ i statuslinien vises så ligeledes indrammet med grønt.

Ved presserende trafikmeldinger vises en separat note på skærmen (forsvinder ved at bekræfte på **OK**-tasten). Der udsendes også en akustisk melding.

 Visning af presserende trafikmeldinger kan ikke slås fra.

Nærmere oplysninger om trafikale hindringer

De kan få nærmere oplysninger om de trafikale hindringer.

- Åbn funktionslisten på vejvisingskærmen vha. **OK**-tasten.
- Vælg funktionen »Info«.
- Vælg området, som De ønsker detaljerede trafikmeldinger for, i popup-menuen på skærmen.

Der vises en liste med en kort beskrivelse af den trafikale hindring; listen indeholder følgende informationer:

- Vej og nærmeste ny
- Den trafikale hindrings type og længde

Ønsker De mere detaljerede oplysninger om en vist, trafikal hindring?

- Markér et punkt i listen vha. piltasterne $\blacktriangledown$ og $\blacktriangle$; de trafikale hindringer vises i den rækkefølge, de forekommer på ruten (nærmeste trafikale hindring på 1. pladsen).
- Tryk på **OK**-tasten eller tasten $\blacktriangleright$.

Der vises en beskrivelse af den udvalgte, trafikale hindring med nøjagtig angivelse af den trafikale hindrings længde (begyndelse og afslutning) samt af vejnavnet.

Ved at trykke på **OK**-tasten/piltasten $\blacktriangleleft$ kommer De tilbage til listen med den korte beskrivelse af den trafikale hindring.

Omkørsel ved trafikale hindring

Ca. 5 kilometer inden den sidste mulighed for at dreje fra inden den trafikale hindring udsendes der en relevant akustisk note.

I vejvisningen og den delte visning åbnes funktionslisten automatisk. Listen indeholder den nye funktion »Omvej«; vha. denne funktion kan man få systemet til at planlægge en ny rute, så der køres uden om den trafikale hindring.

Den nye rute planlægges maks. for de næste 15 km, alt efter hvornår den trafikale hindring slutter.

Vil De køre uden om den trafikale hindring:

- Vælg »Omvej« i funktionslisten.
- Vælg »Planlæg omkørsel« i popup-menuen.

Systemet planlægger i løbet af nogle få sekunder en ny rute.

Automatisk beregning af ny rute

Hvis systemets noter ikke respekteres, eller hvis der køres ad en anden rute end den, systemet har foreslået, planlægger systemet automatisk en ny rute.

Planlægning af alternativ rute

De kan forlade navigationssystemet under vejvisningen for at planlægge en alternativ rute inden for en afstand, der kan vælges.

 Anvend denne funktion, hvis De f.eks. vil undgå en trafikø eller ikke er indforstået med den aktuelle ruteplanlægning.

Den alternative rute beregnes fra bilens nuværende position for den angivne afstand.

- Tryk på **ALT-R**-tasten.

Hvis De vil ændre værdien for »Afstand« (strækningsslængde, som der skal planlægges en alternativ rute for; kan indstilles til mellem 1 og 15 km):

- Vælg værdiangivelsen efter »Afstand:«.
- Angiv værdien vha. piltasterne ▼ (-1) eller ▲ (+1).
- Tryk på **OK**-tasten.

Den indtastede værdi gemmes nu.

- Vælg så muligheden »Ja«.

Systemet beregner i løbet af nogle få sekunder en ny rute.

Beregnet rejse- og ankomsttid

Navigationssystemet er fra fabrikken indstillet således, at det ved beregningen af den tilbageværende rejsetid og den forventede ankomsttid regner med gennemsnitshastigheden for en normal personbil. Hvis tiderne (ankomsttid/tilbageværende rejsetid), angivet i statuslinien, afviger kraftigt fra de faktiske værdier, kan De ændre gennemsnitshastigheden (se følgende afsnit). Det kan f.eks. være nødvendigt, hvis De anvender Deres navigationssystem i en lastbil.

Tilpasning af gennemsnitshastigheden

- Vælg funktionen »Systemindstillinger« i »Hovedmenu«.
- Vælg funktionen »Systeminformation« i menuen »Systemindstillinger«.
- Vælg funktionen »Hastighedskorrekt.« i den efterfølgende menu.

Der vises en skydekontakt til korrekturfaktoren (50–150 %).

- Indstil den ønskede værdi vha. piltasterne ◀ (-) eller ▶ (+).
- Tryk på **OK**-tasten.

Værdien for gennemsnitshastigheden ændres nu, den tilbageværende rejsetid samt den forventede ankomsttid beregnes igen og vises – alt efter indstilling i statuslinien.

Yderligere funktioner

Adressebog

Navigationssystemet giver Dem mulighed for at gemme 100 destinationsadresser i en privat adressebog, der er inddelt i 2 kategorier («Erhverv» og «Privat»). Denne funktion er især fordelagtig for destinationsadresser, som De ofte bruger.

Gem destinationsadresser i adressebogen

Adresserne kan som regel gemmes således:

- Vælg funktionen »Navigation« i »Hovedmenu«.

Menuen »Navigation« vises.

- Indtast dataene i den adresse, der skal gemmes, under »Land:«, »By:«, »Vej:« og evt. »Spec. dest. / vejkrøds:«.

 Det er kun muligt at indtaste et husnummer, hvis kort-cd'en indeholder de pågældende informationer.

- Vælg funktionen »Adressebog« for at gemme destinationsadressen.
- Vælg funktionen »Gem destination« i popup-menuen.

 Når adressebogen er ful, kan funktionen »Gem destination« ikke vælges; slet evt. først destinationsadresser, som De ikke længere har brug for.

- Vælg derefter kategorien for adressebogen («Erhverv» eller «Privat»).

Den viste destinationsadresse er nu gemt. Vha. funktionen »Start vejvisning« overtages adressen straks som destinationsadresse, og vejvisningen startes.

 Destinationsadresserne kan også indtastes i menuen »Adressebog« og gemmes i adressebogen vha. funktionen »Gem destination«.

Rediger destinationsadresser i adressebogen

- Vælg funktionen »Adressebog« i »Hovedmenu«.
- Hvis De vil indlæse en destinationsadresse f.eks. for at redigere den, vælger De funktionen »Genfind dest.« (kan ikke vælges, hvis der endnu ikke er blevet gemt nogen destinationsadresser i adressebogen).
- Hvis De vil slette en destinationsadresse i adressebogen, vælger De funktionen »Slet destination«.
- Vælg den ønskede adressebogskategori.

Der vises en liste med de gemte destinationsadressers navne (kun hvis listen ikke er tom). Når De har trykket på piltasten ►, vises hele destinationsadressen.

— Bekræft udvælgelsen af adressen med **OK**-tasten.

Den gemte destinationsadresse slettes nu eller vises i menuen »Adressebog« og kan evt. ændres og gemmes igen.

 Skal vejvisningen aktiveres for destinationsadressen, der vises i menuen »Adressebog«, vælger De »Start vejvisning« i menuen.

Gem bilens position i adressebogen

Det kan let og enkelt indføre bilens aktuelle position i adressebogen:

- Vælg funktionen »Adressebog« i »Hovedmenu«.
- Vælg funktionen »Gem nuværende pos.« i menuen »Adressebog«.
- Angiv kategorien for adressebogen i popup-menuen.

 For at kunne redigere en destinationsadresse (f.eks. give den et navn) skal De først indlæse destinationsadressen fra adressebogen, derefter redigere den og så gemme den igen i adressebogen.

Indlæs destinationsadresse fra adressebogen / slet adressebog

De kan indlæse en af de 10 sidst gemte destinationsadresser som destinationsadresse ved at gå således frem:

- Vælg funktionen »Adressebog« i »Hovedmenu«.
- Vælg funktionen »Genfind dest.« i menuen »Adressebog«.
- Vælg »Forrige dest.« i popup-menuen.

Der vises en liste over de sidste 10 destinationer.

- Vælg den ønskede destinationsadresse.

Den valgte destinationsadresse vises nu i menuen »Adressebog«. De kan aktivere vejvisningen for denne destinationsadresse ved at udvælge funktionen »Start vejvisning«.

Adressebogen kan slettes helt.

- Vælg funktionen »Slet destination« i menuen »Adressebog«.
- Vælg »Forrige dest.« i popup-menuen.

For at undgå at De ved en fejltagelse sletter en destinationsadresse, spørges De en ekstra gang.

Bordcomputer

Bordcomputeren kaldes ved i hovedmenuen at udvælge muligheden »Bordcomputer«.

Den indbyggede bordcomputer viser følgende informationer:

- | | |
|--------------------------|--|
| • Hastighed | Aktuel hastighed |
| • Gennemsnitshastighed | Den gennemsnitlige hastighed (siden nulstilling) |
| • Kørt strækning | Antal kørte kilometer (siden nulstilling) |
| • Kørt tid | Køretid (siden nulstilling) |
| • Hastighedsadvarsel ved | Hastighedsadvarsel (til/fra) og advarselsgrænse (indstillelig) |

 Hastigheden vises blot som en supplerende information. Til bestemmelse af den faktiske hastighed kan kun bilens speedometer anvendes.

Vha. funktionen »Nulstil« nulstilles dataene for kørt strækning, køretid og gennemsnitshastighed.

Hastighedsadvarsel

Ved aktiveret hastighedsadvarsel og overskridelse af den indstillede hastighedsgrænse udsendes der et akustisk signal (gong) samt en note på skærmen.

Denne funktion er praktisk f.eks. ved anvendelse af vinterdæk, hvor en bestemt hastighed ikke må overskrides.

Indstilling af hastighedsgrænsen:

- Flyt cursoren til feltet med hastighedsangivelsen.
- Tryk på **OK**-tasten.
- Angiv advarselsgrænsen vha. piltasterne ▼ eller ◀ (-1) eller ▲ eller ▶ (+1).
- Tryk igen på **OK**-tasten.

 Kvadratets farve foran hastighedsværdien (rød: fra/grøn: til) angiver den aktuelle tilstand (til/fra).

Til-/frakobling af hastighedsadvarslen:

- Vælg muligheden »Advarsel til/fra«.

Hastighedsadvarslen slås til/fra år ved at trykke på **OK**-tasten.

Nødsituationsmenu

Nødsituation	
Din nuværende position er:	
Frankfurt	Deutschland
Varrentrappstr.	
51°23'36" Nord	26°45'36" Vest
SOS opkald: 110	Assistanceopkald: 0180 - 55 55 55
Indstillinger	Tilbage
9:17	TMC 27.09.1999

I nødsituationsmenuen vises bilens aktuelle position, landets alarmnummer (under »Hjælp:«) samt et telefonnummer til vejassistance (kan programmeres frit). Bilens position vises med en nøjagtighed på ca. 30 m.

 Landet, by- og vejnavnet på bilens nuværende position vises kun, hvis bilen befinder sig på en digitaliseret vej. I modsat fald, eller hvis der ikke er nogen kort-cd i navigationssystemet, eller hvis der er ilagt en forkert kort-cd, vises positionen kun i længde- og breddegrader, udregnet af GPS-systemet.

Indtastning af telefonnummer til vejassistance

De har i nødsituationsmenuen mulighed for at gemme et telefonnummer efter eget valg, f.eks. på en automobilklub eller til vejassistance.

- Vælg funktionen »Indstilling« i nødsituationsmenuen.
- Indtast telefonnummeret, som De vil gemme til vejassistance.

Når indtastningen er afsluttet med **»OK«**, vises det indtastede nummer i nødsituationsmenuen.

Ekstern videotilslutning

16:9 skærmen giver Dem mulighed for via 3,5-mm-jackproppen at tilslutte et ekstra apparat som f.eks. en videobåndoptager, et videokamera eller en anden videokilde med PAL-norm.

Til-/frakobling

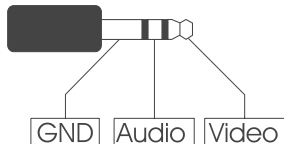
Når jackstikket sættes i, skiftes der automatisk til videokilde; navigationssystemets skærbillede bliver først synligt igen, når jackstikket trækkes ud.

Indstillinger

Der er så følgende indstillingsmuligheder til rådighed i OSD-menuen til videoindgangen:

- Volume Lydstyrke
- Brightness Lysstyrke
- Contrast Kontrast
- Color Farvemætning
- DisplayMode Formatindstilling;
der kan indstilles følgende formater:
 - Normal (4:3)
 - Full Screen (16:9)
 - Cinema
 - Wide 1
 - Wide 2

Stikbelægning, videoindgang



GND: Jord, audio og video

Audio: Audiosignal

Video: Videosignal (PAL)

Systemudvidelser

Deres multimediasystem er forberedt til fremtidige systemudvidelser, der kan eftermonteres hos Deres VDO Dayton-forhandler.

Der er planlagt følgende systemudvidelser:

1. **Multimediaboks/tv-tuner, TV 5000**
Vha. multimediaboksen kan der tilsluttes en tv-tuner samt andre video-/audioapparater, f.eks. bakkamera, VCR, DVD eller en vidoespilkonsol. Ud over den monterede bordskærm kan der tilsluttes en anden MM 5000 til multimediasystemet, f.eks. til brug på bagsædet.
Multimediasystemet til navigation og tv styres fortsat vha. den eksisterende fjernbetjening.



2. **GSM Communication Interface Box (GCI-Box), MG 5000**

Tilslutningen af MG 5000 muliggør den direkte forbindelse til de gemte destinationsadresser og telefonnumre i navigationscomputerens adressebog og til telefonnumrene fra guideinformationerne (f.eks. Varta eller Michelin). Der kan ligeledes foretages f.eks. et nødopkald eller ringes til vejassistance (positionen angives automatisk) fra navigationscomputeren via MG 5000.

Men MG 5000 kan også bruges som en selvstændig GSM-mobiltelefon med håndfri anordning. Det betjenes via systemets fjernbetjening og multimedia-systemets skærm. Der er i den forbindelse en særlig funktion i hovedmenuen. GCI-boksen kan bruges med et almindeligt GSM SIM-kort.



3. Traffic Message Channel (TMC)
Navigationssystemet understøtter en dynamisk vejvisning i forbindelse med en egnet TMC-kilde.

Vha. den dynamiske vejvisning registreres hændelser/hindringer på den planlagte rute tidligt og meddeles og vises vha. relevante noter til føreren. På opfordring planlægger navigationssystemet en praktisk, alternativ rute for at undgå områder med kø og trafikale hindringer. VDO Dayton giver ud over flere bilradioer, der kan udsende TMC-informationer, også mulighed for at tilslutte en TMC-boks (MT 5000). Deres VDO Dayton-forhandler er Dem gerne behjælpelig ved udvælgelsen af en egnet TMC-kilde.



Alt efter systemudvidelsen vises så andre funktionen i hovedmenuen. Informationerne til ekstrafunktionerne er anført i betjeningsvejledningen til systemudvidelserne.

For yderligere oplysninger om systemudvidelserne bedes De henvende Dem til VDO Dayton-forhandleren.

Ekstra informationer

Kortsymboler

I kortvisningen fremkommer det relevante symbol for den sidst valgte kategori for »Specielle destinationer« alt efter cd-indtastningerne. Symbolerne (for anlæg af almen interesse) har følgende betydning:

Symbol	Betydning	Symbol	Betydning
	Apotek		Biograf
	Automobilklub		Kirke
	Biludlejning		Lægeklinik
	Bilværksted		Hospital
	Banegård		Kulturcenter
	Bank		Militærbase
	Rådhus		Museum
	Bibliotek		Parkering + off. transport
	Uddannelse/skole		Park
	Ambassade		Parkering
	Busstation		Politi
	Monument		Postkontor
	Indkøbscenter		Rasteplads
	Færge		Restaurant
	Brandstation		Turistattraktion
	Lufthavn		Sportsanlæg
	Turistinformation		By centrum
	Pengeautomat		Benzinstation
	Retsbygning		Teater
	Golfbane		Underholdning
	Hotel		Forlystelsespark
	Industriområde		Destination
	Marina		

TMC-symboler

Her finder De en oversigt over alle TMC-informationer, der anvendes i vej- og kortvisningen. Disse informationer vises kun, hvis der er tilsluttet en RDS-TMC-radio til Deres navigationssystem eller installeret en TMC-udvidelse.

Symbol	Betydning
--------	-----------

Ved små kortskalaer (f.eks. ved 100 km, 50 km, 20 km) eller et stykke fra den planlagte rute:



Trafikal hindring i den viste kørselsretning



Trafikal hindring i begge kørselsretninger

I den detaljerede visning (på den planlagte rute) og i vejvisningen:



Vejarbejde



Fare



Glat vej



Dårlige vejforhold



Dårlig kørebane



Dårligt udsyn



Kraftig vind

Symbol	Betydning
--------	-----------



Uheld



Tæt eller stillestående trafik



Trafikkø



Forsinkelser



Specialtransport



Indsnævringer



Parkering ikke mulig



Modkørende trafikant



Lukkede veje



SMOG-alarm



Begrænsning af gennemkørselshøjden



Respekter noter i radioen!

Grundindstillinger

Med funktionen »Grundindstillinger« i menuen »Systemindstillinger« kan De nulstille indstillingerne til værdierne fra fabrikken, se efterfølgende tabel.

Indstilling for	Værdi fra fabrikken
Sikkerhedsmodul	Aktiv
Tidszone	0
Tidsformat	24 timers format
Datoformat	dag / måned / år
Måleenheder	km / m: Visning i kilometer og meter
Akustiske noter	Til
Lydstyrke (akust. meldinger)	Midterstilling (»0«)
SDVC	Fra
Dag farve	Blå
Nat farve	Mørkeblå
Kortfarve	Aut. omstyring
Stat.linie venstre	Tilbageværende rejsetid
Stat.linie højre	Forventet ankomsttid
Rute prioritering (rutekriterium)	Hurtigst
Undgå betalingsruter	Inaktiveret
Hastighedskorrek.	100 %
Videokonfiguration	Multimediaboks ikke tilsluttet

Service og vedligeholdelse

Rensning af fjernbetjening og display

Der må til rensning ikke anvendes renseset benzin, sprit eller andre opløsningsmidler. En fugtig klud er bedst egnet til rensning.

Udskiftning af batterierne i fjernbetjeningen

Gå således frem for at udskifte batterierne i fjernbetjeningen:

- Åbn batterirummet bag på fjernbetjeningen.
- Tag de flade batterier ud.

 I mange lande må flade batterier ikke afhændes sammen med normalt husholdningsaffald. Søg venligst oplysninger om de lokale bestemmelser til afhændelse af brugte batterier.

- Læg to nye batterier af typen AA (Mignon, LR 6) i. Sørg for, at batterierne vender den rigtige vej (angivet i batterirummet).

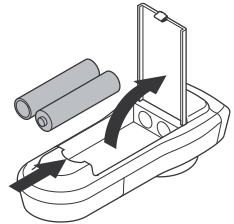
 Brug kun lækagesikre batterier. Batterier, der lækker, kan beskadige fjernbetjeningen eller Deres bil.

- Luk batterirummet igen.

Udsæt ikke fjernbetjeningen for direkte sol eller kraftig varme. Batterierne aflades ved høje temperaturer, og der er fare for lækage.

Tip:

Hvis De kun bruger fjernbetjeningen, når den sidder i holderen, anbefaler vi Dem at tage batterierne ud af fjernbetjeningen.



Forstyrrelser og mulig afhjælpning

Det kan i sjældne tilfælde forekomme, at Deres multimediasystem ikke fungerer som forventet. Inden De kontakter serviceafdelingen, bedes De læse betjeningsvejledningen og gennemgå følgende kontrolliste, da en tilsyneladende fejlfunktion evt. hurtigt kan afhjælpes.

Symptomer	Mulig årsag / afhjælpning
Systemet starter ikke, skærmen er mørk	Tænding slået fra: • Slå tændingen til. Tændingen er allerede slået til; systemet står på stand-by: • Tryk på en af piltasterne, OK-tasten eller MENU-tasten på fjernbetjeningen.
Efter nogen tid i drift kobler systemet automatisk fra.	Ved ekstremt lave eller høje temperaturer kobles systemet midlertidigt fra for at beskytte det mod beskadigelse. Systemet kobler til igen, så snart temperaturen er normaliseret.
Systemet reagerer ikke, når der trykkes på tasterne, hvis fjernbetjeningen ikke sidder i holderen.	Batterierne er flade. • Udskift batterierne i fjernbetjeningen, eller • sæt fjernbetjeningen i holderen.
Systemet reagerer meget langsomt på indtastninger eller arbejder længe.	De befinder Dem i et særdeles tæt digitaliseret område. For at læse store datamængder har systemet brug for længere tid.
»Start vejvisning« kan ikke vælges i menuen »Navigation«.	• Kontrollér, om De har indtastet en destinationsadresse.
Systemet planlægger ikke nogen rute, selv om der er blevet indtastet en destinationsadresse.	Bilen befinder sig ikke på en digitaliseret vej. • Kør mod en digitaliseret vej.
Der høres ingen vejvisningsnoter.	• Kontrollér, om »Stemme besked« i menuen »Systemindstillinger« er aktiveret (symbolet  vises ikke i statuslinien). • Kontrollér, at »Lydstyrke« i menuen »Systemindstillinger« ikke står på minimum. Hvis der ikke er tilsluttet en ekstern højttaler: • Kontrollér indstillingen af lydstyrken for højttaleren, indbygget i skærmen, og at muligheden »Loudspeaker« i skærmens setup-menu ikke står på »Off«.
Nogle af angivelserne, afbildet i betjeningsvejledningen, mangler i statuslinien.	• Aktivér de ønskede angivelser i menuen »Systemindstillinger / Skærmopsætning« under funktionerne »Stat.linie venstre« og »Stat.linie højre«.

Forstyrrelser og mulig afhjælpning

Symptomer	Mulig årsag / afhjælpning
Satellitssymbolet i GPS-logoet er hele tiden rødt.	Der modtages ingen satellitsignaler (f.eks. i garager, parkeringshuse eller tunneller). • Kontrollér, at GPS-antennen ikke er dækket af noget.
I displayet vises »Ingen cd i navigationscomputeren!« eller »Forkert cd i navigationscomputeren!«	Kontrollér, om der er lagt en egnet cd med den påtrykte tekst opad i navigationscomputerens cd-drev.
Navigationssystemet skubber cd'en ud uden, at der er blevet trykket på tasten ▲.	Cd'en er evt. snavset. • Rens cd'en med en speciel cd-renevæske.
Klokkeslættet i statuslinien er forkert.	Indstil den korrekte tidszone i menuen »Systemindstillinger« under funktionen »Dato/tid«.
Destinationsadressen kan ikke gemmes i adressebogen.	Adressebogen er fuld. • Slet en eller flere af adressebogens indtastninger, der ikke længere benyttes.
Vejvisningen er upræcis.	En unøjagtighed på ca. 30 m ligger inden for de acceptable grænser. • Forekommer der gentagne gange større unøjagtighed, bedes De henvende Dem til en autoriseret VDO Dayton-forhandler.
Den viste position stemmer ikke overens med bilens faktiske position.	GPS-modtagelsen har været forstyrret for længe (f.eks. pga. dårlige modtagelsesbetingelser). Når GPS-modtagelsen igen er god nok, korrigeres positionen automatisk. • Vent i givet fald nogle minutter.
Vejvisningsnoten svarer ikke til den faktiske trafiksituation.	Positionen, som navigationssystemet har bestemt, er muligvis ikke korrekt på dette tidspunkt. De trafikale forhold er evt. blevet ændret og svarer ikke til informationen på kort-cd'en.
Forkortelsen »TMC« i statuslinien er hele tid rød, der vises ingen trafikinformationer på kortet.	TMC-modtagelsen forstyrret/afbrudt. Ved tilsluttet RDS-TMC-radio: Tænd for radioen, slå TMC til, og indstil radioen til en RDS-station med TMC-trafikinformationer (se radioens betjeningsvejledning).

Hvis De ikke finder en løsning på det forekommende problem, bedes De henvende Dem til et autoriseret serviceværksted eller ringe til vores Customer Helpdesk på nedenstående telefonnummer:

 Tlf.: 33 29 35 71

België & Nederland & Luxemburg

Uw Garantiebewijs

Geachte Klant,

Gedurende 24 maanden na aankoop waarborgt VDO u gratis arbeidsloon en onderdelen, in alle landen waar VDO een officiële wederverkooper heeft. Dit geldt voor alle elektronische consumentenapparaten van het merk VDO die voor reparatie in aanmerking komen en in één van deze landen bij een VDO wederverkooper werden aangekocht.

Overigens doet dit garantiebewijs geen afbreuk aan de nationale wetgeving die er eventueel bestaat in het land van aankoop op het vlak van de garantieverplichting van VDO en haar handelspartners ten aanzien van de klant.

Dit garantiebewijs dekt uw apparaat voor een periode van 24 maanden vanaf de datum van aankoop, op voorwaarde dat u het apparaat correct heeft gebruikt zoals omschreven in de gebruiksaanwijzing. Wanneer u een beroep doet op de garantie, dan dient u volgende stukken over te leggen: de originele faktuur of kassabon, waarop de aankoopdatum en naam van de verkoper staan vermeld, en het type- en serienummer van het apparaat.

U doet er dan ook goed aan deze stukken zorgvuldig te bewaren.

De VDO garantie vervalt indien:

- één van bovengenoemde documenten op een of andere manier is veranderd of onleesbaar gemaakt;
- het type of serienummer op het product is gewijzigd, verwijderd, geschrapt of onleesbaar gemaakt;
- ingrepen zijn verricht door daartoe niet bevoegde reparatieplaatsen of personen;
- de schade te wijten is aan een oorzaak vreemd aan het apparaat, zoals o.a. atmosferische ontledingen, brandschade, waterschade, onvolledigheid of verkeerd onderhoud;
- het apparaat aanpassingen vereist om het te laten functioneren in een ander land dan waarvoor het is ontworpen, goedgekeurd, vrijgegeven en vervaardigd, alsmede indien een defect optreedt als gevolg van een dergelijke wijziging en/of aanpassing.

Mocht onverhoopt uw apparaat van het merk VDO niet goed functioneren of defect raken, neem dan contact op met uw wederverkooper of een geautoriseerde VDO reparatiewerkplaats. Om ongerief te voorkomen, raden wij u aan de gebruiksaanwijzing zorgvuldig na te lezen alvorens u tot uw verkoper of de reparatiewerkplaats te wenden.

Voor verdere informatie kan u steeds terecht bij het "Consumenten Info Centrum" van:

VDO Control Systems (Belgium)

Tel. 02 / 714 13 0
Fax 02 / 714 13 0

VDO Car Communication Nederland B.V.

Ekkersrijt 4611
5692 DR Son
Tel. 0499 494 380
Fax 0499 494 387

VDO Luxemburg S.A.

Tel. +32 2 / 714 13 02
Fax +32 2 / 714 13 04

Belgien & Niederlande & Luxemburg

Ihre VDO Garantie

Sehr geehrter Kunde,

VDO leistet Garantie zu den nachfolgenden Bedingungen.

Innerhalb der Garantiezeit von 24 Monaten ab Kaufdatum werden alle Konsumgüter der Marke VDO, die in Ländern gekauft worden sind wo VDO offizielle Wiederverkäufer hat, in diesen Ländern ohne Lohn- und Materialkostenberechnung repariert, wenn dies möglich ist.

Diese Garantie gilt uneingeschränkt der nationalen Gesetzgebung die im Lande der Anschaffung ggf. auf dem Gebiet der Garantiepflicht von VDO und Ihren Geschäftsverbindungen den Kunden gegenüber zutrifft.

Voraussetzung für die Erbringung der Garantieleistung ist die Vorlage des Kaufbeleges, auf dem das Kaufdatum, der Name des Händlers und die Geräte-, Typen- und Seriennummer vermerkt sind. Von der VDO Garantie ausgeschlossen sind:

- Fehler, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch sowie infolge Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstanden sind.

Die VDO Garantie entfällt außerdem,

- wenn Eingriffe oder Änderungen an dem Gerät von Personen vorgenommen worden sind, die hierzu nicht befugt sind,
- wenn die Typen- oder Seriennummer auf dem Gerät verändert, beseitigt oder unleserlich gemacht worden ist,
- bei Schäden durch äußere Einwirkung wie Blitz, Wasser, Feuer und weitere, oder durch unsachgemäße Behandlung,
- wenn am Gerät Modifikationen oder Anpassungen vorgenommen werden müssen, um den Einsatz in einem anderen Land als für das es entwickelt, produziert und/oder zugelassen wurde zu ermöglichen, respektive für Schäden, die aus oben genannten Anpassungen und Modifikationen entstanden sind.

Wenn Ihr VDO Markengerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich bitte an Ihren VDO Fachhändler oder an eine autorisierte VDO Service-Annahmestelle.

Zur Vermeidung unnötigen Aufwands empfehlen wir Ihnen vor dem Aufsuchen einer VDO Service-Stelle, die Bedienungsanleitung Ihres Gerätes sorgfältig zu lesen.

Für den Fall, daß Sie weitere Fragen haben, richten Sie diese bitte an:

VDO Control Systems (Belgium)

Tel. 02 / 714 13 02
Fax 02 / 714 13 04

VDO Car Communication Nederland B.V.

Ekkersrijt 4611
5692 DR Son
Tel. 0499 494 380
Fax 0499 494 387

VDO Luxemburg S.A.

Tel. +32 2 / 714 13 02
Fax +32 2 / 714 13 04

Belgique & Pays Bas & Luxemburg

Garantie des Produits VDO

Cher Client,

VDO fait le nécessaire pour que vous bénéficiez d'une garantie gratuite de 24 mois (pièces et main-d'œuvre) dans tous les pays où VDO a des revendeurs autorisés pour tous les produits VDO susceptibles de réparation et acquis dans l'un de ces pays auprès d'un revendeur VDO.

Cette garantie n'est bien sûr pas exclusive de l'application de la garantie légale, par VDO ou ses partenaires commerciaux, en vigueur dans le pays d'achat.

Elle couvre une période de 24 mois à partir de la date de votre achat, pour autant que vous ayez utilisé le produit conformément à sa destination et aux instructions du mode d'emploi. Pour la mise en œuvre de cette garantie, vous aurez à présenter votre facture originale (ou le bon de caisse) précisant la date d'achat, le nom de votre revendeur, le type et le numéro de série du produit.

Nous vous conseillons en conséquence de conserver soigneusement ces documents.

Aucune garantie ne sera due dans les cas suivants:

- modification ou altération des documents ci-dessus,
- type et/ou numéro de série du produit rendus non identifiables,
- interventions sur le produit effectuées par une personne ou un service quelconque non autorisé,
- détériorations résultant d'une cause étrangère à l'appareil telle qu'entre autres décharges atmosphériques, eau, feu, entretien insuffisant ou incorrect,
- modifications ou adaptations du produit pour le mettre en adéquation avec des normes, d'émissions/réception locales ou de raccordement à un réseau spécifique, autres que celles du pays pour lequel il a été conçu, fabriqué ou agréé, ou détériorations pouvant en résulter.

En cas de panne ou défaut du fait du produit, prenez contact avec votre revendeur habilité ou avec un réparateur agréé VDO. Dans tous les cas, nous vous conseillons toutefois de relire d'abord très attentivement le mode d'emploi.

Pour tout renseignement complémentaire, n'hésitez pas à appeler notre "Centre Info Consommateurs" dont voici les coordonnées:

VDO Control Systems (Belgium)

Tel. 02 / 714 13 02
Fax 02 / 714 13 04

VDO Car Communication Nederland B.V.

Ekkersrijt 4611
5692 DR Son
Tel. 0499 494 380
Fax 0499 494 387

VDO Luxemburg S.A.

Tel. +32 2 / 714 13 02
Fax +32 2 / 714 13 04

Inden de tager Deres VDO produkt i brug, - læs venligst dette...

Tak - fordi De har købt et VDO produkt.

VDO yder 24 måneders reklamationsret på alle VDO-mærkede varer, købt som forbrugerelektronik i et af de pågældende lande. Reklamationsretten omfatter reservedele og arbejdslo. Ordningen respekteres fortsat de nationale VDO-organisationers og handelspartners aftaler mellem forbruger og forhandler.

Reklamationsretten gælder i 24 måneder fra købsdato, forudsat at produktet er anvendt efter formålet og at brugervejledningens anvisninger er fulgt. Endvidere skal der kunne fremvises

dokumentation i form af original faktura eller kassebon, påtrykt købsdato og forhandlerens navn samt angivelse af typenummer.

VDO's forpligtelser bortfalder i tilfælde af...

- der er foretaget rettelser i ovennævnte dokumentation eller den er ulæselig.
- type- eller serienummer er rettet, overstreget, fjernet eller ulæseligt.
- reparation er forsøgt udført af uautoriseret firma eller person.
- produktet hændeligt er beskadiget af f.eks. lyn, vand, ild, fejlbetjening eller fejlagtig brug.
- modifikation er påkrævet med henblik på ibrugtagning af produktet i andre lande end det land, hvortil det er produceret, godkendt og/eller autoriseret, -eller skader er påført produktet som følge af omtalte modifikation.

Såfremt Deres VDO-produkt ikke virker efter hensigten, bedes De venligst kontakte Deres VDO-forhandler eller et autoriseret værksted. For at undgå unødigt ulejlighed bedes De ligeledes først læse brugervejledningen omhyggeligt igennem, før De kontakter Deres forhandler eller serviceværksted. Har De tvivlsspørgsmål hertil eller ønsker De blot information om andre Philips-produkter, er De velkommen til at ringe til:

VDO Helpdesk

Telefon : 33 29 35 71
Telefax : 33 29 39 27
Hverdage 09:00 - 16:00

VDO Car Communication Nordic

Frederikskaj
Sydhavensgade 23
17500 København V

Ihre VDO Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie haben sich für den Kauf eines Gerätes von VDO entschieden. Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen. Unsere Mitarbeiter haben alles daran gesetzt, Ihnen hervorragende Qualität zu bieten.

Gleichwohl kann es in Einzelfällen einmal Grund zu Beanstandungen geben. Deshalb bietet VDO Ihnen nach Ihrer Wahl - zusätzlich zu Ihren Gewährleistungsansprüchen gegenüber Ihrem Verkäufer - Garantie zu den nachfolgenden Bedingungen:

Innerhalb einer Garantiezeit von 24 Monaten ab Kaufdatum werden alle Produkte von VDO, die in Ländern gekauft worden sind in denen VDO autorisierte Wiederverkäufer hat, in diesen Ländern ohne Lohn- und Materialkostenberechnung repariert.

Voraussetzung für die Erbringung der Garantieleistung ist ein von uns anerkannter garantiiepflichtiger Mangel sowie die Vorlage des Kaufbeleges, auf dem das Kaufdatum und der Name des Händlers sowie die Typen- und Seriennummer des Gerätes vermerkt sind.

Von der VDO Garantie ausgeschlossen sind:

- Fehler, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch sowie infolge Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung entstanden sind.

Die VDO Garantie entfällt außerdem,

- wenn die o.g. Dokumente geändert oder unlesbar gemacht worden sind,
- wenn Eingriffe oder Änderungen am Gerät vorgenommen worden sind,
- wenn die Typen- oder Seriennummer auf dem Gerät verändert, beseitigt oder unleserlich gemacht worden ist,
- bei Außeneinwirkungen (Blitz, Feuer, Wasser u.ä.).

Durch die Inanspruchnahme der Garantiekunde wird die Garantiezeit weder verlängert noch wird eine neue Garantiefrist für das Produkt in Kraft gesetzt.

Wenn Sie die Garantieleistung nutzen wollen, wenden Sie sich bitte an Ihren VDO Händler oder an eine von VDO autorisierte Werkstatt / Annahmestelle.

In Ihrem Interesse bitten wir Sie, die Bedienungsanleitung Ihres Gerätes sorgfältig zu lesen, um unnötige Beanstandungen zu vermeiden.

Falls Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an:

VDO Car Communication

Customer Desk
Philipsstraße 1
35573 Wetzlar
Tel.: 06441/370-674
Fax: 06441/370-690

Η εγγύησή σας PHILIPS (VDO)

Αγαπητέ Καταναλωτή,

Σ' ευχαριστούμε που αγόρασες αυτό το προϊόν της PHILIPS.

Η PHILIPS εγγυάται να παρέχει δωρεάν επισκευή και αντικατάσταση εξαρτημάτων σε οποιοδήποτε χώρα όπου η PHILIPS έχει εξουσιοδοτημένους τεχνικούς για όσα επισκευάσιμα ηλεκτρονικά προϊόντα της πωλούνται σ' αυτές τις χώρες.

Η εγγύηση αυτή εξακολουθεί ν' αναγνωρίζεται ελεύθερα προς τον καταναλωτή, που έχει η PHILIPS και οι συνεργάτες της, σε Εθνικό επίπεδο.

Τα πιά πάνω ισχύουν για περίοδο 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, αρκεί το προϊόν να χρησιμοποιείται για το σκοπό που κατασκευάστηκε και σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεώς του. Η εγγύηση έχει ισχύ με την επίδειξη του τιμολογίου ή της αποδείξεως λιανικής πωλήσεως που πρέπει να αναφέρουν την ημερομηνία αγοράς, το ονοματεπώνυμο του εμπόρου και τον τύπο και τον αριθμό κατασκευής του προϊόντος. Η εγγύηση PHILIPS δεν έχει ισχύ όταν:

- τα παραστατικά αγοράς έχουν τροποποιηθεί ή παραποιηθεί καθ' οιονδήποτε τρόπο.
- ο τύπος και ο αριθμός κατασκευής του προϊόντος έχουν τροποποιηθεί, αβηστεί, απαλειφθεί ή αλλοιωθεί.
- έχει πραγματοποιηθεί επισκευή (ή επισκευές) από τεχνικούς ξένους προς την εταιρία.
- η βλάβη προκλήθηκε από ατύχημα, νερό ή φωτιά, κεραυνό, κακομεταχείριση ή αμέλεια.
- το προϊόν χρειάζεται τροποποίηση ή προσαρμογή για να λειτουργεί σε οποιοδήποτε χώρα διαφορετική απ' αυτήν για την οποία κατασκευάστηκε, ή αν προκλήθηκαν οποιοδήποτε ζημιές εξ' αιτίας αυτών των τροποποιήσεων.

Σε περίπτωση που το προϊόν σας PHILIPS δε λειτουργεί σωστά ή έχει κάποια βλάβη, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το κατάστημα απ' όπου το αγοράσατε ή με τα κατά τόπους SERVICE της Εταιρίας. Για την αποφυγή άσκοπης ταλαιπωρίας σας συνιστούμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως, πριν επικοινωνήσετε με το κατάστημα που το αγοράσατε ή με το SERVICE της Εταιρίας στα τηλέφωνα:

(01) 4814 551-3: για την Αθήνα
(031) 542 208: για τη Θεσσαλονίκη

Για οποιοδήποτε άλλες πληροφορίες, που δεν αφορούν το SERVICE, παρακαλούμε απευθυνθείτε στο:

**ΓΡΑΦΕΙΟ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΕΛΑΤΩΝ
ΤΗΣ ΦΙΛΙΠΣ**
25ης ΜΑΡΤΙΟΥ 15,
177 78 ΤΑΥΡΟΣ
ΑΘΗΝΑ

Τηλ.: (01) 48 94 301
Fax: (01) 48 94 344

Su Garantía Europea VDO.

Estimado cliente :

Gracias por la compra de este producto VDO, que ha sido diseñado y fabricado con lo más altos estándares y sometido a rigurosos controles.

VDO ofrece una garantía de 24 meses sin cargo, por mano de obra y sustitución de piezas, en todos de los países donde VDO cuente con distribuidores autorizados, para todos los artículos de consumo de la marca VDO comprados en cualquiera de estos países. Esta garantía reconoce las responsabilidades nacionales de VDO y sus distribuidores hacia los usuarios compradores. En caso de necesitar servicio en otro país donde no existan distribuidores autorizados VDO, por favor, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente local, cuya dirección puede encontrar en el lugar apropiado de este librito.

Lo anterior es válido durante un periodo de 24 meses a partir de la fecha de compra, siempre que el producto sea manipulado correctamente y de acuerdo con las instrucciones de manejo del aparato. La garantía deberá incluir el sello del establecimiento vendedor, la fecha de venta, los datos de identificación del producto objeto de la garantía y los datos del titular de la misma. Acompañar la factura de compra del aparato facilitará la identificación del origen del mismo y el consiguiente automatismo de la misma.

La garantía VDO no se aplicará en caso de que:

- Los documentos hayan sido alterados de alguna forma o resulten ilegibles.
- El tipo o número de serie del aparato haya sido alterado, borrado o resulte ilegible, o no coincida con los datos incluidos en la garantía.
- Las reparaciones hayan sido realizadas por personas o servicios no autorizados.
- El daño en el aparato sea causado por accidentes que incluyan, aunque no se limiten, a tormentas, inundaciones, fuego, o evidente mal uso del mismo.
- El aparato requiera modificaciones o adaptaciones que le permitan recibir transmisiones locales aparte de las del país para el que ha sido diseñado, fabricado, homologado y/o autorizado, o en caso de cualquier daño resultante de estas modificaciones.

En caso de que su aparato marca VDO no funcione correctamente o esté defectuoso, por favor contacte con su distribuidor VDO o con un servicio autorizado.

Para evitar problemas, le rogamos léase cuidadosamente las instrucciones de manejo, antes de ponerse en contacto con su distribuidor o su organización de Servicio.

En todo caso el titular de la garantía tiene los derechos mínimos reconocidos por la ley.

Por favor para cualquier consulta posterior, dirijase a :

VDO Car Communication Spain S.A.

Servicio de Atención al Cliente
C/ Martínez Villergas N°49
28027 Madrid

Teléfono : (91) 5.66.94.05
Fax : (91) 5.66.92.01

Garantie des produits VDO

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit VDO et d'avoir fait ainsi confiance à notre marque et à son réseau de revendeurs.

VDO fait le nécessaire pour vous faire bénéficier d'une garantie de deux ans (pièces et main-d'œuvre) dans tous les pays où VDO a des revendeurs agréés, pour les produits susceptibles de réparation et acquis dans l'un de ces pays auprès d'un revendeur VDO.

La responsabilité de l'application de cette garantie repose sur le revendeur auprès duquel vous avez fait l'acquisition de votre produit VDO, qui fera exécuter la réparation par l'une des stations techniques agréées par VDO Car Communication France. Cette garantie n'est bien sûr pas exclusive de l'application aux achats faits en France de la garantie légale prévue par les articles 1641 et suivants du Code civil.

Elle couvre une période de 24 mois à partir de la date de votre achat, pour autant que vous ayez utilisé le produit conformément à sa destination et aux instructions du mode d'emploi. Pour la mise en œuvre de cette garantie, vous aurez à présenter votre facture originale, ou le ticket de caisse précisant la date d'achat et le nom de votre revendeur. Nous vous conseillons en conséquence de conserver soigneusement ces documents.

Aucune garantie ne sera due dans les cas suivants :

- modification ou altération des documents ci-dessus,
- type et / ou numéro de série du produit modifié, supprimé, ou rendu illisible,
- intervention ou réparation effectuée sur le produit par une personne ou un service après-vente non autorisé,
- dommage causé par une cause extérieure à l'appareil et notamment par: foudre, incendie, dégâts des eaux ou négligence,
- modification ou adaptation du produit pour le mettre en adéquation avec des normes d'émission/réception ou de raccordement au réseau local, différentes de celles en vigueur dans le pays pour lequel il a été conçu, fabriqué et agréé ou si le dommage résulte de ladite adaptation.

En cas de dysfonctionnement du produit, prenez contact avec votre revendeur ou avec l'une des Stations Techniques Agréées par VDO. Dans tous les cas, nous vous recommandons toutefois de relire d'abord très attentivement le mode d'emploi de votre appareil.

Pour tout renseignement complémentaire, n'hésitez pas à contacter notre "Service Consommateurs" dont vous trouverez les coordonnées ci-dessous :

Servicio Consommateurs

VDO Car Communication France
1, rue de Clairefontaine
78512 Rambouillet
Tel : (33) 01 34 57 77 77

La Vostra garanzia VDO

Gentile Cliente,

grazie per aver acquistato questo prodotto VDO, studiato e prodotto secondo i più elevati standard di qualità e sottoposto a test rigorosi. Se utilizzato correttamente, esso funzionerà perfettamente per molti anni.

La garanzia VDO copre la sostituzione gratuita dei ricambi e la prestazione di manodopera per tutti i prodotti VDO di elettronica di consumo venduti in tutti i paesi in cui VDO ha distributori autorizzati.

La responsabilità legale di soddisfare le richieste di servizi di garanzia per il Vostro prodotto è del rivenditore dal quale avete acquistato il prodotto : se il rivenditore non fosse abilitato alle riparazioni, questi si può rivolgere per qualsiasi lavoro ad un Centro Assistenza Autorizzato.

La garanzia è valida per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto, purché il prodotto sia trattato in modo appropriato secondo le istruzioni d'uso, dietro presentazione del documento fiscale originale indicante la data d'acquisto e il nome del rivenditore con la descrizione del prodotto (modello e numero di matricola).

La garanzia VDO non è valida nei seguenti casi :

- I documenti sono stati alterati o resi illeggibili.
- Il modello e/o il numero di matricola del prodotto sono stati alterati, cancellati, rimossi o resi illeggibili.
- La riparazione è stata effettuata da personale non autorizzato.
- per negligenza o trascuratezza nell'uso (mancata osservanza delle istruzioni per il corretto funzionamento dell'apparecchio), errata installazione, danni da trasporto ovvero di circostanze che, comunque, non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.
- non sono inoltre coperti dalla garanzia i prodotti modificati o adattati per la ricezione di trasmissioni al di fuori del paese per il quale sono stati progettati e costruiti, approvati e/o autorizzati o per qualsiasi danno provocato da queste modifiche.

Si raccomanda di leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di interpellare il Centro Assistenza Autorizzato.

Per ulteriori informazioni si consiglia di interpellare :

Servizio Consumatori Philips

Via M. Pasubio, 19
20052 Monza
Tel. 800 - 82 00 26 (numero verde)
Fax. 039 - 2037918

Norge

Deres VDO garanti

Kjære kunde,

Takk for at De kjøpte et VDO produkt.

Vi påtar oss under en 24-måneders periode, uten kostnad for Dem, å reparere eller erstatte alle VDO merkede konsumentprodukter.

Vårt ansvar gjelder i en periode over 24 måneder fra kjøpsdato, forutsatt at produktet har vært anvendt under normale bruksbetingelser ifølge brukersanvisningen.

Dette gjelder under forutsetning av at kjøpskvittering/kassalapp fremvises som viser kjøpsdato med handlerens navn, apparatets typenummer og serienummer.

Vårt ansvar gjelder ikke i følgende tilfeller:

- om dokumentene er endret på noe sett eller gjort uleselige,
- om type- eller serienummer på produktet er endret, fjernet eller på annen måte gjort uleselig,
- om inngrep eller reparasjoner er utført av ikke autoriserte serviceverksteder eller personer,
- om skaden er forårsaket av uhell, som lynnedslag, vannskade, brann, feil bruk eller annen utenforliggende årsak,
- om produktet må endres eller modifiseres for å kunne anvendes i et annet land enn det er konstruert, produsert og/eller godkjent for,
- Ansvaret gjelder ikke skade eller feil som har oppstått etter slike modifiseringer.

Dersom Deres VDO produkt ikke fungerer som forutsatt eller er defekt, vennligst kontakt en VDO handler eller VDO Kundtjeneste.

For å spare Dem for unødvendig besøk hos handleren, ber vi Dem vennligst først lese bruksanvisningen nøye.

Skulle De ha spørsmål i forbindelse med ovennevnte ber vi Dem kontakte VDO Kundtjeneste som kan treffes på følgende adresse og telefonnummer:

VDO Car Communication Nordic AB

Sandstuveien 70

0680 Oslo

Telefon : 22 74 92 33

Telefax : 22 74 92 10

Österreich

Ihre VDO Garantie

Sehr geehrte Kundin, Sehr geehrter Kunde,

Sie haben sich für den Kauf eines Gerätes von VDO entschieden. Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen. Unsere Mitarbeiter haben alles daran gesetzt, Ihnen hervorragende Qualität zu bieten.

Gleichwohl kann es in Einzelfällen einmal Grund zu Beanstandungen geben. Deshalb bietet VDO Ihnen nach Ihrer Wahl - zusätzlich zu Ihren Gewährleistungsansprüchen gegenüber Ihrem Verkäufer - Garantie zu den nachfolgenden Bedingungen:

Innerhalb der Garantiezeit von 24 Monaten ab Kaufdatum werden alle Produkte von VDO, die in Ländern gekauft worden sind in denen VDO autorisierte Wiederverkäufer hat, in diesen Ländern ohne Lohn- und Materialkostenberechnung repariert. Voraussetzung für die Erbringung der Garantieleistung ist ein von uns anerkannter garantispflichtiger Mangel sowie die Vorlage des Kaufbeleges, auf dem das Kaufdatum und der Name des Händlers sowie die Typen- und Seriennummer des Gerätes vermerkt sind.

Von der VDO Garantie ausgeschlossen sind:

- Fehler, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch sowie infolge Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung entstanden sind.

Die VDO Garantie entfällt außerdem,

- wenn die o.g. Dokumente geändert oder unlesbar gemacht worden sind,
- wenn Eingriffe oder Änderungen am Gerät vorgenommen worden sind,
- wenn die Typen- oder Seriennummer auf dem Gerät verändert, beseitigt oder unleserlich gemacht worden ist,
- bei Außeneinwirkungen (Blitz, Feuer, Wasser u.ä.).

Durch die Inanspruchnahme der Garantieurkunde wird die Garantiezeit weder verlängert noch wird eine neue Garantiefrist für das Produkt in Kraft gesetzt.

Wenn Sie die Garantieleistung nutzen wollen, wenden Sie sich bitte an Ihren VDO Händler oder an eine von VDO autorisierte Werkstatt / Annahmestelle.

In Ihrem Interesse bitten wir Sie, die Bedienungsanleitung Ihres Gerätes sorgfältig zu lesen, um unnötige Beanstandungen zu vermeiden.

Falls Sie weitere Fragen haben, richten Sie diese bitte an:

VDO Car Communication

Kundeninformation:

Tel. 0800 20 86 86

Fax (01) 60101 1811

Triesterstraße 64

1100 Wien

Portugal

A Sua Garantia VDO

Estimado Cliente

Gratos por ter adquirido este produto VDO.

A VDO garante gratuitamente por um período de 24 meses, em qualquer país onde existir um distribuidor autorizado VDO, mão-de-obra e substituição de componentes para todos os produtos de consumo VDO, adquiridos nestes países, que apresentem qualquer defeito.

No caso de necessitar recorrer ao Serviço de Assistência enquanto permanecer noutro país onde existir um distribuidor autorizado VDO, contacte o Centro de Informação a Consumidores local, cujo número de telefone se encontra nesta brochura.

A presente garantia será observada nas Organizações Nacionais VDO e seus Distribuidores.

A garantia é válida por um período de 24 meses a partir da data da compra, desde que o produto seja correctamente utilizado para os fins a que se destina e em conformidade com as respectivas instruções de funcionamento.

A garantia opera contra a apresentação do original da factura ou recibo, indicando a data da compra e o nome do vendedor, o tipo e o número de série.

A garantia VDO não se aplica em caso de :

- os documentos terem sido, de algum modo, alterados ou tornados ilegíveis;
- o tipo ou número de série do produto ter sido alterado, riscado, retirado ou tornado ilegível;
- terem sido feitas reparações no produto por pessoas ou firmas de Assistência Técnica não autorizadas;
- danos causados por acidentes, incluindo mas não se limitando a descargas atmosféricas, água ou fogo, má utilização ou negligência.
- o produto necessitar de modificação ou adaptação para poder funcionar em qualquer país diferente daquele para que foi desenhado e fabricado, aprovado e/ou autorizado, ou ter sofrido qualquer dano resultante destas modificações.

No caso do seu produto VDO não funcionar correctamente, ou manifestar qualquer defeito, contacte o seu fornecedor VDO ou uma firma de Assistência Técnica autorizada. A fim de evitar incómodos desnecessários, aconselhamo-

-lo a ler cuidadosamente as instruções de funcionamento do aparelho antes de contactar com o seu fornecedor ou Serviços de Assistência Técnica.

Qualquer informação adicional será prestada por :

Car Radio Company

Outurela-Carnaxide

2795 Linda-a-Velha

Portugal

Telef: (01) 416 3088

Fax: (01) 416 3089

Schweiz

Ihre VDO-Garantie

Sehr geehrter Kunde,

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf dieses VDO-Produkts.

VDO sieht eine 24 monatige Garantie vor. Diese umfasst kostenloses Reparieren oder Ersetzen defekter Teile in dem Land, in dem VDO autorisierte Wiederverkäufer hat. Dies für alle, unter Serviceverpflichtung stehenden Konsumgüterprodukte mit der Marke VDO, welche in diesen Ländern verkauft werden.

Diese Garantie bestätigt die Verantwortung der nationalen VDO Organisation zusammen mit den Handelspartnern gegenüber den Konsumenten.

Die oben erwähnten Garantieleistungen gelten für eine Dauer von 24 Monaten ab Verkaufsdatum, sofern das Produkt gemäß Bedienungsanleitung und seinem Verwendungszweck entsprechend eingesetzt wurde.

Für den Garantieanspruch ist das Vorzeigen der Originalrechnung oder der Kassenquittung, mit Verkaufsdatum, dem Namen des Händlers, der Typen- und Seriennummer erforderlich.

Es besteht kein VDO-Garantieanspruch, wenn

- die Dokumente in irgendeiner Weise abgeändert oder unleserlich gemacht wurden
- die Typen- oder Seriennummer der Produkte abgeändert, gelöscht, entfernt oder unleserlich gemacht wurde
- Eingriffe durch unberechtigte Stellen oder Personen ausgeführt wurden
- Schäden durch äußere Einwirkung wie Blitz, Wasser, Feuer und weitere oder durch unsachgemäße Behandlung entstanden sind
- am Gerät Modifikationen oder Anpassungen vorgenommen werden müssen, um den Einsatz in einem anderen Land als für das es entwickelt und produziert und/oder zugelassen wurde zu ermöglichen, respektive für Schäden, die aus oben genannten Anpassungen und Modifikationen entstanden sind.

Um die Vorzüge Ihres Gerätes optimal nutzen zu können und um unnötige Umtriebe zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen, die Bedienungsanleitungen sorgfältig zu studieren.

Wenn Ihr VDO-Gerät nicht zufriedenstellend funktioniert oder einen Defekt aufweisen sollte, kontaktieren Sie bitte Ihren VDO-Händler.

Bitte richten Sie alle weiteren Fragen an Ihr "VDO Info Center" :

VDO Car Communication AG

Haerdistr. 17
CH-8957 Spreitenbach
Tel. Nr. 056 / 418 1920
Fax Nr. 056 / 418 1930

Suisse

Garantie des produits VDO

Cher client,

Vous avez acheté un produit VDO et nous vous en félicitons.

VDO accorde, pour les pays où VDO a des revendeurs agréés une garantie de 24 mois couvrant les frais de main d'œuvre et de pièces défectueuses. Cette prestation est valable dès la date d'achat dans l'un de ces pays pour les produits de consommation de la marque VDO pouvant être réparés. La garantie confirme la responsabilité de l'organisation nationale VDO conjointement avec les revendeurs-partenaires auprès des consommateurs.

La durée d'application de cette garantie est de 24 mois à partir de la date d'achat et couvre les appareils qui ont été utilisés conformément au mode d'emploi.

Pour bénéficier de la garantie, il est indispensable de présenter un justificatif tel que la facture originale ou le ticket de caisse avec la date d'achat, le nom du revendeur, le type et le numéro de série de l'appareil.

La garantie VDO n'est pas valable lorsque :

- les documents originaux ont été modifiés, effacés ou sont illisibles
- le type et le numéro de série falsifiés, effacés ou illisibles
- la réparation a été effectuée par des personnes ou des services non agréés par VDO
- les dégâts sont dus à des causes extérieures, telles que la foudre, l'eau, le feu et autres ou une manipulation erronée
- l'appareil a été modifié ou ajusté pour recevoir les émissions locales aux normes agréées d'un autre pays respectivement les dégâts causés par cette modification.

Afin d'éviter des désagréments, nous vous conseillons de lire attentivement le mode d'emploi avant de prendre contact avec votre revendeur ou une organisation de services VDO.

Dans le cas où votre appareil de marque VDO ne fonctionne pas correctement ou s'il présente un défaut, nous vous prions de bien vouloir contacter votre revendeur VDO ou une organisation de services VDO.

Pour toutes autres questions, veuillez vous adresser à "VDO Info Center" :

VDO Car Communication AG

Haerdistr. 17
CH-8957 Spreitenbach
Tél. no. 056 / 418 1920
Fax no. 056 / 418 1930

Svizzera

Garanzia VDO

Egregio cliente

Le facciamo i migliori auguri per l'acquisto di questo prodotto VDO.

VDO prevede una garanzia di 24 mesi, comprendente la mano d'opera e la sostituzione o riparazione gratuite delle parti difettose, per prodotti venduti in tutti i paesi in cui VDO ha distributori autorizzati.

La sopramenzionata garanzia attesta la responsabilità delle organizzazioni nazionali VDO insieme ai nostri partner commerciali rispetto ai consumatori.

Le prestazioni sopracitate hanno una durata di 24 mesi dalla data di vendita, sempre che l'apparecchio in questione sia stato adoperato accuratamente per l'uso corrispondente e d'accordo alle istruzioni descritte nel manuale d'uso corrispondente.

Il diritto alla garanzia è sottoposto alla presentazione della fattura o della ricevuta di cassa originale, col nome della ditta venditrice, la data di vendita, il tipo e numero di serie dell'apparecchio.

Nei seguenti casi verrà persa ogni possibilità di rivendicare il proprio diritto alla garanzia :

- I documenti d'acquisto sono stati in qualche modo modificati o resi illeggibili.
- Il modello dell'apparecchio o il corrispondente numero di serie sono stati cancellati, modificati, rimossi o resi illeggibili.
- Ha subito delle riparazioni eseguite da persone o servizi non autorizzati.
- L'apparecchio in questione ha subito danni per cause esterne come fulmini, acqua, fuoco e altre o in seguito a manipolazioni errate.
- Modifiche o adattamenti necessari per il funzionamento dell'apparecchio in un paese diverso da quello per il quale è stato progettato.

Per approfittare in forma ottimale del funzionamento del vostro apparecchio e onde evitare inutili inconvenienti, siete pregati di studiare attentamente le prescrizioni e le istruzioni d'uso.

Se non siete soddisfatti del funzionamento del vostro apparecchio o lo stesso mostra un determinato difetto, siete pregati di contattare il vostro rivenditore Philips.

Per qualunque domanda in questione rivolgetevi p.f. al vostro "Centro VDO d'Informazione" :

VDO Car Communication AG

Haerdistr. 17
CH 8957 Spreitenbach
Tel. no. 056 / 418 1920
Fax no. 056 / 418 1930

Suomi

VDO-Takuu

Anvoisa asiakas!

Kiitämme Teitä että päädyitte valinnassanne korkealuokkaiseen VDO-tuotteeseen.

VDO myöntää 24 kuukauden takuun kaikille VDO-merkkisille kulutustavaroille, jotka on ostettu sellaisesta maasta, jossa on VDO:n valtuuttamia myyjä. Takuu korvaa korjauksesta aiheutuvat työ- ja varaosakustannukset.

Takuu on voimassa 24 kuukauden ajan ostopäivästä alkaen edellyttäen, että tuotetta käytetään siihen miin se on tarkoitettu sekä käyttöohjeen mukaisesti. Takuu on voimassa, kun asiakas esittää alkuperäisen laskun tai kuitenkin, josta käy ilmi myyjän nimi, sekä tuotteen tyyppi ja sarjanumero.

VDO:n takuu ei ole voimassa mikäli

- asiapapereita on muutettu jollain tavoin tai niitä ei pysty lukemaan
- tyyppi tai sarjanumero on muutettu, poistettu tai tehty vaikeasti luettavaksi
- huollon on suorittanut joku muu kuin valtuutettu huoltoliike tai henkilö
- vian aiheuttaa ukkonen, vesivahinko, tulipalo, laitteen väärinkäyttö, huolimattomuus tai muu vastaava
- laitteeseen on tehtävä muutoksia jotta se toimisi toisessa maassa kuin siinä jota varten laite on suunniteltu ja valmistettu. Myöskään näistä muutoksista aiheutuvia vahinkoja ei korvata.

Mikäli VDO-merkinen tuotteenne ei toimi moit-

teettomasti tai on viallinen, kehotamme Teitä ystävällisesti ottamaan yhteyden VDO:n valtuuttamaan myyjään tai huoltoliikkeeseen. Välttyäkseen turhalta vaivalta, kehotamme Teitä lukemaan käyttöohjeet huolellisesti, ennen kuin otatte yhteyttä em. liikkeisiin.

Pyydämme ystävällisesti osoittamaan mahdolliset lisäksymyksenne:

VDO Car Communication

Sinikalliontie 3

02630 Espoo

puh. (09) 615 800

fax nro (09) 61580 910

Sverige

Er VDO Garanti

Bäste kund!

Tack för att Ni köpt en VDO produkt.

VDO åtar sig att under en 24-månaders period, utan kostnad för Er, reparera eller ersätta alla VDO märkta konsumentprodukter som köpts inom något land där VDO har auktoriserade återförsäljare.

VDO åtagande gäller under en period av 24 månader från inköpsdatum, förutsatt att produkten använts på avsett sätt och i enlighet med bruksanvisningen. Åtagandet gäller vidare under förutsättning att originalfaktura eller kassakvitto kan föresmas som visat inköpsdatum, återförsäljarens namn samt typ- och serienummer. För åtagandet gäller det ansvar VDO eller återförsäljare enligt köpeavtalet iklät sig i inköpslandet.

VDO åtagande gäller inte i följande fall:

- om dokumenten har ändrats på något sätt eller gjorts oläsliga,
- om typ- eller serienummer på produkten har ändrats, tagits bort, flyttats eller gjorts oläsliga,
- om reparationer har genomförts av icke auktoriserade serviceverkstäder eller personer
- om skada har orsakats av händelser såsom blixtnedslag, brand- eller vattenskada, felaktig användning eller bristfällig vård,
- om produkten måste modifieras eller anpassas för att kunna användas i andra länder än dem för vilka produkten konstruerats, godkännts och tillverkats. Åtagandet gäller ej heller skada som uppkommit till följd av sådana modifikationer.

Om Er VDOprodukt inte fungerar korrekt eller är felaktig, ber vi Er kontakta någon av VDO återförsäljare eller Philips Car Systems service. I syfte att bespara Er ett onödigt besök hos återförsäljaren eller serviceverkstaden ber vi Er vänligen att dessförinnan läsa bruksanvisningen noggrant.

Skulle Ni ha några ytterligare frågor ber vi Er kontakta VDO's Kundtjänst som kan nås på följande adress och telefonnummer:

VDO's Kundtjänst

Kottbygatan 7

S - 164 85 Stockholm

Tel : 011 / 15 49 00

Tel : 08 / 598 520 00

Fax : 08 / 598 528 27

UK & Ireland

Your VDO Guarantee

Dear customer

Thank you for purchasing this VDO product which has been designed and manufactured to the highest standards and subjected to rigorous testing. Provided it is properly operated and maintained it will perform well for many years.

VDO guarantees to provide free of charge labour and replacement parts in any country where VDO has authorised dealers for all serviceable VDO branded consumer electronic products purchased in those countries.

The legal responsibility for meeting any in-guarantee service needs for your product rests with the dealer from whom you bought it. If your dealer has no service facilities, he can arrange for any work to be carried out by a competent authorized third party organisation.

In the event that you require service whilst in another country please contact the local VDO Help Desk whose number can be found in the relevant part of this booklet.

The foregoing applies during a period of 24 months from the date of purchase, provided the product is properly used in accordance with its operating instructions and upon presentation of the original invoice or cash receipt indicating the date of purchase, dealer's name with the product type and serial number.

The VDO guarantee may not apply if:

- The invoice or cash receipt has been altered in any way or made illegible.
- The type or serial number on the product has been altered, deleted, removed or made illegible.
- Repairs have been executed by unauthorised service organisations or persons.
- Damage is caused by accidents including and not limited to lightning, water or fire, misuse or neglect.
- The product requires modification or adaption to operate in any country other than the country for which it was designed and manufactured, or if any damage results from these modifications.

In order to avoid unnecessary inconvenience, we advise you to read the operating instructions carefully before contacting your dealer or service organisation.

Continuing service after the guarantee period is available but the service will be chargeable.

These statements do not affect your statutory rights as a consumer.

If you have any questions which your dealer cannot answer please write or call:

U.K.

VDO Car Communication U.K.

6 Talisman Road,

Bicester, Oxon., OX6 0JX

Tel: (01869) 320333

Fax: (01869) 365005

Address for service:

VDO Car Communication,

2219 Coventry Road, Sheldon,

Birmingham B26 3EG

Tel: 0121-742 0558

Ireland

VDO Car Communication Ireland Ltd

Newstead

Clonskeagh

Dublin 14

Tel: 64 00 00

United States

Your United States Limited Warranty

Dear Customer

Thank you for purchasing this VDO product which has been designed and manufactured to the highest standards and subjected to rigorous testing.

Warranty coverage begins the day you buy your product. For 1 year thereafter, all parts will be repaired or replaced and labor is free. After 1 year from the date of purchase, you pay for the replacement or repair of all parts, and for all labor charges.

What is covered?

All parts, including repaired and replaced parts, are covered only for the original warranty period. When the warranty on the product expires, the warranty on all replaced and repaired parts also expires.

Your warranty does not cover:

Labor charges for installation or set-up of the product and all adjustment of customer controls.

Product repair and/or part replacement because of misuse, accident, unauthorized repair or other cause not within the control of VDO.

Reception problems caused by signal conditions or antenna systems outside the unit.

Where is service available ?

Service is available in all countries where the product is officially distributed by VDO. In countries where VDO does not distribute the product, the local VDO service organization will attempt to provide service (although there may be a delay if the appropriate spare parts and technical manual(s) are not readily available).

Please, keep your sales receipt or other document showing proof of purchase. Attach it to this owner's manual and keep both nearby. Also keep the original box and packing material in case you need to return your product.

Before requesting service ...

Please check your owner's manual before requesting service. Adjustments of the controls discussed there may save you a service call.

To get warranty coverage in the USA ...

Take the product to your installing dealer, VDO factory service center, or authorized service center for repair. When the product has been repaired, you must pick up the unit at the center. Centers may keep defective parts.

(In the USA, Puerto Rico, and the US Virgin Islands, all implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, are limited in duration to the duration of the express warranty. Because some states do allow limitations on how long an implied warranty may last, this limitation may not apply to you).

This warranty gives you specific legal rights. You may have other rights which vary from state to state.

VDO North America LLC

Attn: AN Division

188 Brooke Road

Winchester, Virginia 22603

Tel: (540) 665-0100



9461608681

